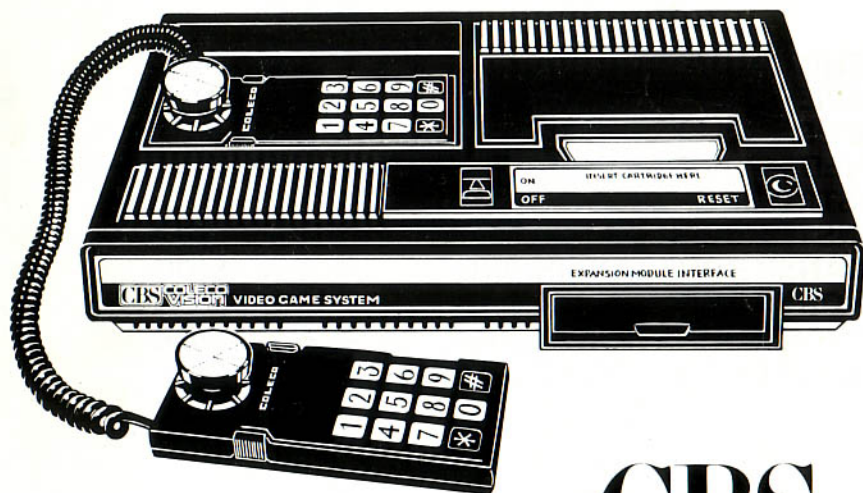


# CBS

# COLECO<sup>TM</sup> VISION

## VIDEOGAMECOMPUTER



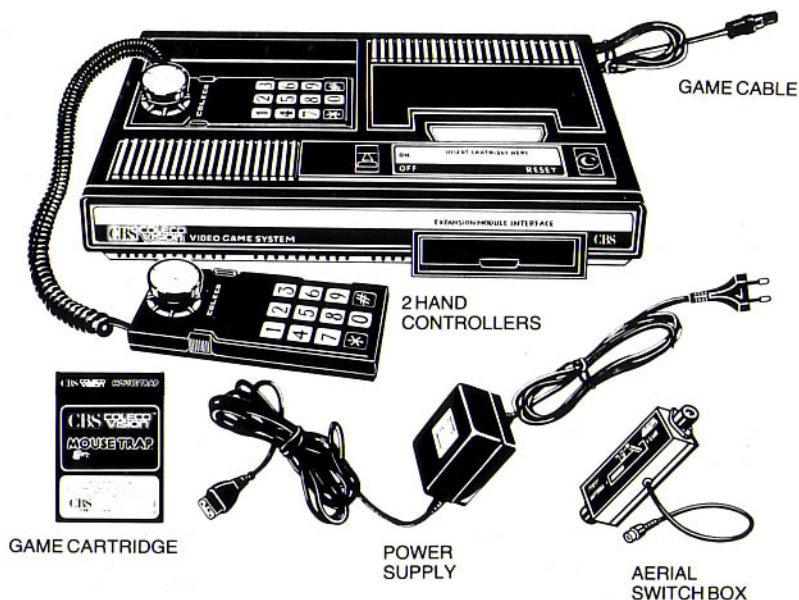
# CBS

ELECTRONICS

ENGLISH INSTRUCTIONS  
SPIELANLEITUNG IN DEUTSCH  
MODE D'EMPLOI EN FRANÇAIS  
NEDERLANDSE GEBRUIKSAANWIJZING  
ISTRUZIONI IN ITALIANO  
INSTRUCCIONES EN ESPAÑOL  
DANSK BRUKSANVISNING  
NORSK BRUKSANVISNING  
SVENSKA INSTRUKTIONER  
SUOMENKIELISET KÄYTTÖOHJEET

<b>ENGLISH INSTRUCTIONS</b>	<b>PAGE</b>	<b>3</b>
<b>SPIELANLEITUNG IN DEUTSCH</b>	<b>BLATT</b>	<b>9</b>
<b>MODE D'EMPLOI EN FRANÇAIS</b>	<b>PAGE</b>	<b>15</b>
<b>NEDERLANDSE GEBRUIKSAANWIJZING</b>	<b>BLADZIJDE</b>	<b>21</b>
<b>ISTRUZIONI IN ITALIANO</b>	<b>PAGINA</b>	<b>27</b>
<b>INSTRUCCIONES EN ESPAÑOL</b>	<b>PAGINA</b>	<b>33</b>
<b>DANSK BRUKSANVISNING</b>	<b>SIDE</b>	<b>39</b>
<b>NORSK BRUKSANVISNING</b>	<b>SIDE</b>	<b>45</b>
<b>SVENSKA INSTRUKTIONER</b>	<b>SIDA</b>	<b>51</b>
<b>SUOMENKIELISET KÄYTTÖOHJEET</b>	<b>SIVU</b>	<b>57</b>

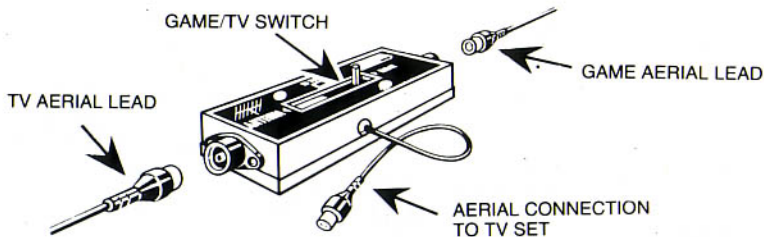
© 1983 CBS Inc. CBS is a trademark of CBS Inc.  
 ColecoVision is a trademark of Coleco Industries, Inc.



CBS COLECOVISION is for colour television viewing only.

## SPECIAL NOTES

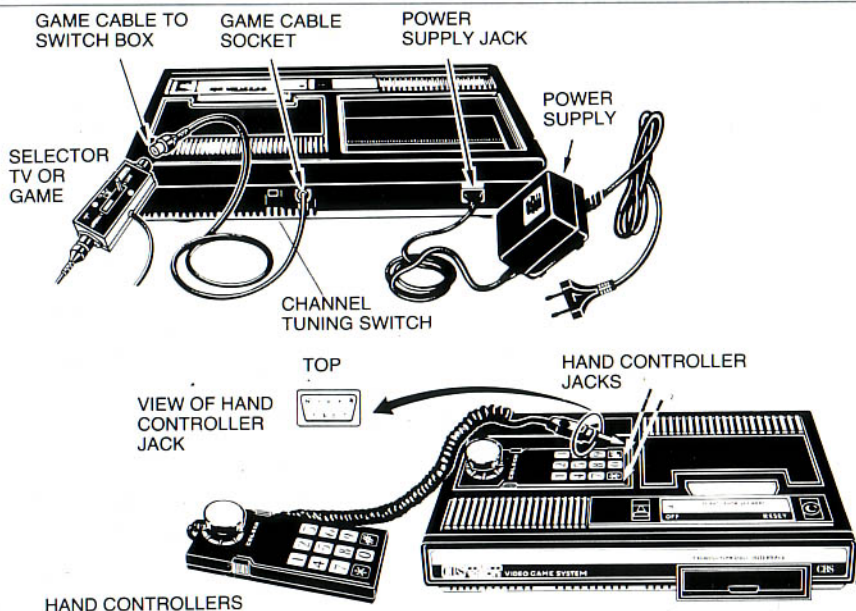
- 1 An aerial switchbox is provided with the CBS ColecoVision console. The aerial switch box unit allows you to connect both the game aerial lead and your television aerial lead to the TV set simultaneously.
- 2 This product should only be assembled by an adult.





# CONNECTING THE CONSOLE PARTS

- 1 Plug the game aerial cable to the aerial switchbox at the socket marked Game. Plug the aerial cable leading from the aerial switchbox into the TV aerial socket located in the TV set.
- 2 Move the select switch on the aerial switchbox to Game. (Remember that after playing with your CBS ColecoVision games, move the switch back to TV for normal TV viewing).  
CAUTION: For the best transmission of games ensure that the switch is moved fully to Game position.
- 3 Ensure that the ON/OFF switch on your CBS ColecoVision console is turned OFF. Plug in the power supply jack to the back of the console unit.
- 4 Attach the hand controllers by plugging them into the appropriate jacks inside the hand controller storage compartment, as shown. Take care to ensure that the hand controller jack is inserted correctly (see diagram).
- 5 Insert the plug attached to the transformer unit into a 220 volt household electrical socket. Make sure the plug is fully inserted in the socket.
- 6 Turn the CBS ColecoVision game on.
- 7 Select a free channel on your t.v., locate the fine tuning control of your t.v. and use this control to tune the channel to the frequency of the console. If however you receive interference the console to the other channel and fine tune your t.v. to this frequency.





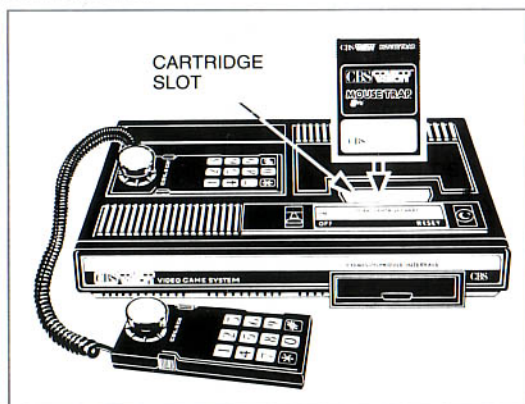
# INSERTING THE CARTRIDGE

**BEFORE INSERTING OR REMOVING THE CARTRIDGE ALWAYS ENSURE THAT THE CBS COLECOVISION CONSOLE UNIT POWER SWITCH IS TURNED OFF.**

- 1 Hold the Game Cartridge so that the name of the game is facing you and reads right side up.
- 2 Carefully insert the Game cartridge into the slot on the righthand side of the console unit (see illustration). Insert the cartridge until it is fully seated. Do not force.

Before removing the Game Cartridge remember to switch the console power switch to OFF. Then simply push the cartridge straight up and out of the console unit. The power switch on the console unit should be turned off when the game is not in use.

**Note:** When Game Cartridge is inserted in the console unit, and the unit switched on, it is possible to make **Fine-Tuning** adjustments to your TV Set to ensure the best possible colour, contrast and sound settings.



## TO START PLAY

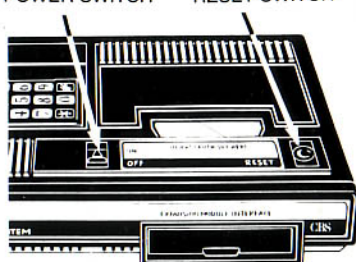
- 1 Turn on your TV set. Ensure that the correct channel is selected for the operation of your CBS ColecoVision videogame (see special note 7 on pag 4). Ensure that the aerial switchbox is switched to game.
- 2 Slide the power switch on the console unit to ON.
- 3 Press the game 'reset' button and the game title will appear on your TV screen. Adjust your fine tuning controls to a pleasing level. Wait for approximately 20 seconds for game level selection to appear.
- 4 Refer to your Game Cartridge Instruction Guide for detail of game play options.

5 When returning to normal TV viewing follow this procedure

- Switch console OFF
- Slide the aerial switch box to TV.
- Always switch off and unplug game transformer unit from household 220 volt electrical socket.

**Warning: Always unplug the power supply from the 220 volt outlet when you have finished playing**

POWER SWITCH RESET SWITCH



## HAND CONTROLLERS

**1 KEYPAD:** Keypad Buttons 1-8 allow you to select a GAME Option before beginning to play. Pressing ★ after a game allows you to replay the same Game Option; pressing # after a game allows you to return to the Game Option screen. The keypad has additional uses for some games.

**2 CONTROL STICK:** The eight-directional control stick allows you to direct movement of an object depending on the game cartridge.

**3 SIDE BUTTONS:** Side Buttons have varying functions, depending on the game cartridge.

**4 OVERLAY KEYPAD:** Some cartridges come with an overlay, which slides into the Hand Controller as shown. Store in-to cartridge when not in use.

Each cartridge comes with its own detailed instructions for game play.

CONTROL STICK OVERLAY KEYPAD SLOT



## CARE OF THE GAME

Treat your CBS ColecoVision™ GAME with care

Before inserting or removing GAME CARTRIDGE, always make sure that the POWER SWITCH on console unit is turned "OFF".

Always unplug the POWER SUPPLY from the 220 volt outlet when you have finished playing. **Important: Only connect the console**

**POWER SUPPLY UNIT INTO A 220 VOLT HOUSEHOLD ELECTRICAL OUTLET, OTHERWISE SERIOUS DAMAGE MAY OCCUR TO ELECTRICAL PARTS OF THE SYSTEM.**

Do not drop or bang CONSOLE unit or HAND CONTROLLERS.

Do not force CONTROL STICK or bang on KEYPAD.

Do not use sharp or pointed object to activate KEYPAD Buttons.

Do not store or leave CONSOLE unit and accessories where they may be subject to heat build-up.

Do not force GAME CARTRIDGE in CONSOLE unit.

Keep GAME away from heat and moisture. Do not immerse CONSOLE unit or HAND CONTROLLERS in water. To clean, use a soft, slightly damp cloth to wipe CBS ColecoVision™ CONSOLE unit, HAND CONTROLLERS and CARTRIDGES.

**DO NOT ATTEMPT TO REPAIR GAME. IT DOES NOT CONTAIN ANY OWNER SERVICEABLE PARTS.**

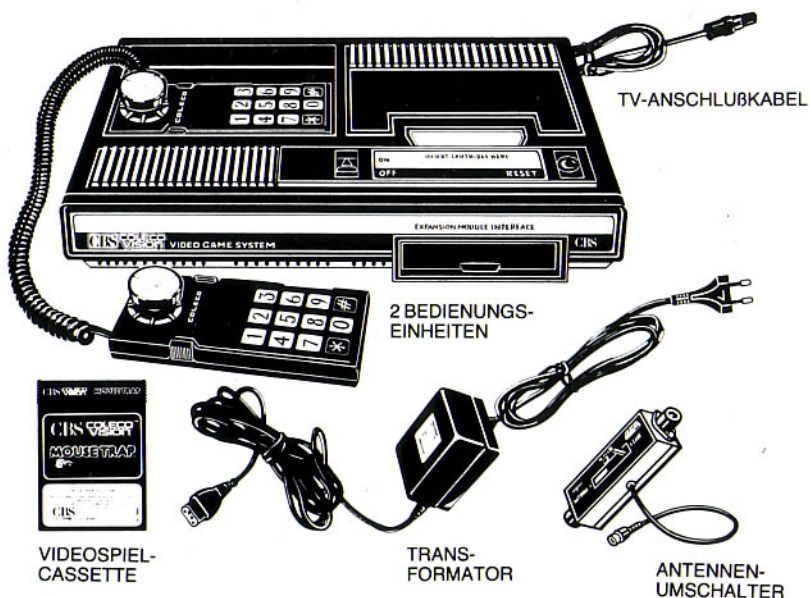
**WARNING:** Before cleaning console unit and accessories, turn POWER SWITCH to "OFF" and disconnect the POWER SUPPLY unit from the 220 volt wall outlet.

## TROUBLESHOOTING

SYMPTOM	REMEDY
<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> No GAME image on your TV screen</li><li><input type="checkbox"/> Faint TV image or blurry</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Aerial switch box not set to "GAME" position or Game Cable not properly plugged in at Console or Aerial Switch Box.</li><li><input type="checkbox"/> Aerial lead not properly attached. Follow instructions.</li><li><input type="checkbox"/> Power Switch on console unit not "ON".</li><li><input type="checkbox"/> TV tuned incorrectly</li><li><input type="checkbox"/> <b>Game Cartridge not properly inserted or fully seated in slot.</b></li><li><input type="checkbox"/> Game Cartridge inserted into Console unit when POWER SWITCH was "ON". Slide the POWER SWITCH to "OFF", then back to "ON".</li></ul>



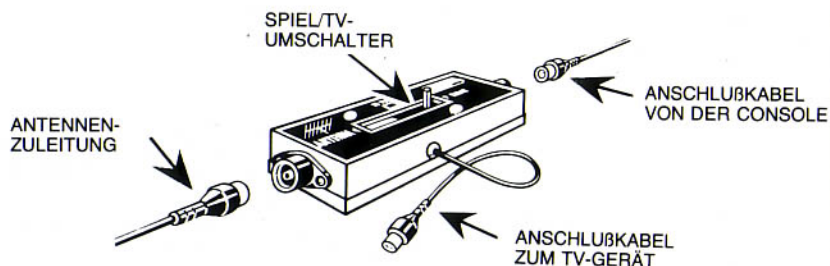
<input type="checkbox"/> No Game sounds	<input type="checkbox"/> TV volume not turned up. Adjust your Volume Control to a normal level. <input type="checkbox"/> Adjust your Fine Tune Control.
<input type="checkbox"/> Buzzing sound or Distortion Sound	<input type="checkbox"/> Adjust your Fine Tune Controls until the sound and picture are clear.
<input type="checkbox"/> No normal TV Programmes	<input type="checkbox"/> Move the "SELECT SWITCH" on Antenna Switch Box back to "TV" for regular viewing. <input type="checkbox"/> Connections on Antenna Switch box or TV set not properly connected. Follow the instructions.
<input type="checkbox"/> Stripes, lots of dots	<input type="checkbox"/> Adjust the Horizontal Hold located on front, side or rear of TV set. <input type="checkbox"/> Reduce Colour Intensity. <input type="checkbox"/> If Picture WAVES, adjust Fine Tune and Contrast Controls until a sharp, steady picture is obtained.
<input type="checkbox"/> Hand Controller not functioning correctly.	<input type="checkbox"/> Check and see if the Controller Jack is firmly seated in the socket of the Console unit. <input type="checkbox"/> If the other hand controller is working correctly, simply switch the working controller and firmly insert the jack into the non-working plug. If working controller fails to work correctly, the Console unit is probably faulty. If working controller works properly in other jack, the first controller is probably faulty. See service manual. <input type="checkbox"/> Game option selected for one player only. Wrong hand controller being used.



**CBS COLECOVISION™ IST FÜR FARB-TV-GERÄTE VORGESEHEN.**

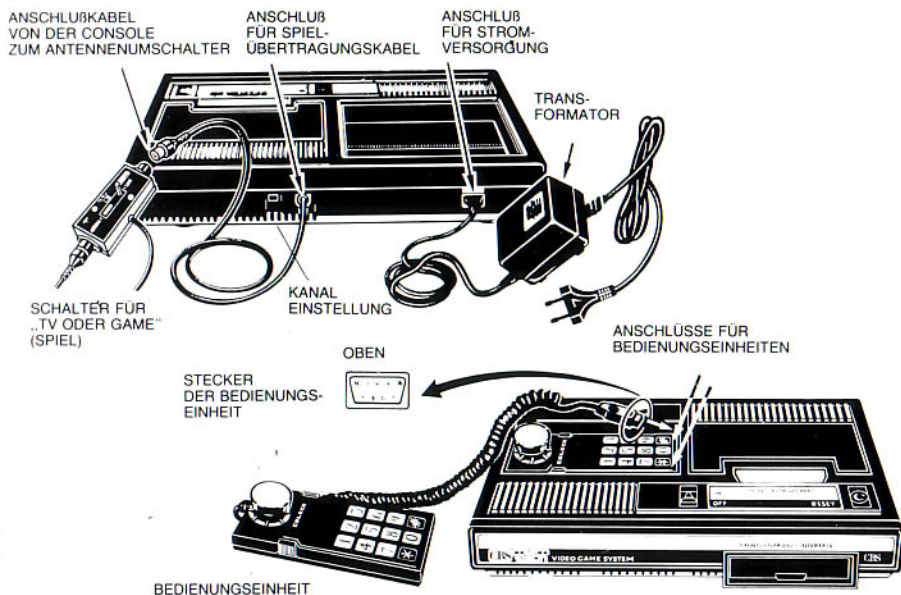
## BESONDERE ANMERKUNGEN

- 1 Anschlüsse bitte von einem Erwachsenen vornehmen lassen.
- 2 Mit der CBS COLECOVISION™ Console wird ein Antennenumschalter mitgeliefert. Dieser Umschalter ermöglicht es zu spielen oder auf das TV-programm umzuschalten, ohne die Kabel umstecken zu müssen.



# ANSCHLUSS — VORBEREITUNG DER CONSOLE

- 1 Verbinde das Anschlußkabel der Console mit der Buchse des Antennenumschalters, die mit "GAME" bezeichnet ist. Das Kabel, das aus dem Antennenumschalter herauskommt, wird mit der Antennenbuchse des TV-Gerätes verbunden.
- 2 Schalte den Antennenumschalter auf "GAME" (Spiel). (Beachte, daß zum Fernsehen der Schalter wieder auf "TV" umgestellt werden muß.)  
**ACHTUNG:** Es ist wichtig, daß der Schalter immer ganz bis zum Anschlag umgestellt wird, um einen optimalen TV-Empfang oder eine gute Spielübertragung zu gewährleisten.
- 3 Der EIN/AUS-Schalter an der CBS-COLECOVISION™ Console steht jetzt auf "AUS". Schließe nun den Transformator an der Rückseite der Console an.
- 4 Jetzt kannst Du die beiden Bedienungseinheiten an der Console anschließen. Die Anschlüsse dafür befinden sich in den Aufbewahrungsfächern der Console. Achte darauf, daß die Stecker richtig in die Buchse eingesteckt sind (s. Abb.). Die Seite der Stecker, die nach oben zeigen muß, trägt die Aufschrift "TOP".
- 5 Stelle den Stromanschluß her, indem Du den Stecker vom Transformator in eine 220 V-Steckdose steckst.
- 6 Stelle nun den Schalter der Console auf "ON" (EIN).
- 7 Nun wähle einen freien Kanal des TV-Gerätes, lokalisiere die Feinabstimmung Deines Gerätes und regle mit ihrer Hilfe den Kanal entsprechend der Consolenfrequenz.  
Sollten jedoch Störungen auf diesem Kanal auftreten, stelle den Schalter an der Rückseite der Console um auf einen anderen Kanal und führe die entsprechende Feinabstimmung durch.





# EINSETZEN DER CASSETTE

**1 Schalte immer die Console aus, bevor Du eine Cassette einsetzt oder auswechselst.**

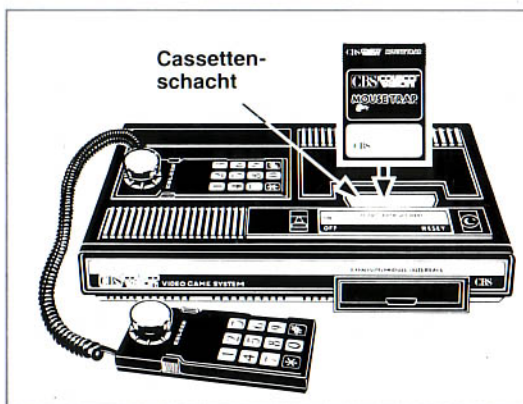
Setze die Cassette so ein, daß der Aufkleber mit dem Cassetten-Titel zu Dir zeigt.

**2 Der Cassettenschacht befindet sich auf der rechten Seite der Console (s. Abb.). Schiebe die Cassette in den Cassettenschacht ein und drücke sie vorsichtig nach unten, bis sie einrastet (keine Gewalt anwenden). Denke daran, immer die Console auszuschalten, bevor Du eine Cassette einsetzt oder auswechselst.**

Zum Herausnehmen ziehe die Cassette einfach gerade nach oben heraus. Die Console sollte auch ausgeschaltet sein, wenn nicht gespielt wird.

**BEACHTET:**

Wenn die Cassette in der Console steckt und die Console eingeschaltet ist, kannst Du nochmals eine **Feinabstimmung** am TV-Gerät vornehmen, um eine optimale Farbwiedergabe und einen guten Kontrast und Sound zu erhalten.



# SPIELBEGINN

**1 Schalte das TV-Gerät ein. Überzeuge Dich, daß der richtige Kanal für den CBS COLECOVISION™ Videospiel-Computer eingestellt ist (Siehe S.2, Blatt 40) und vergewissere Dich, daß der Antennenumschalter auf "GAME" (Spiel) steht.**

**2 Schalte die Console ein.**

**3 Drücke den Schalter "RESET" und der Titel des Spieles erscheint auf dem Bildschirm. Nimm die Feinabstimmung am TV-Gerät vor. Nach ungefähr 20 Sekunden erscheint automatisch die Spielauswahl-Tabelle für Programmierung von Schwierigkeitsgraden und Anzahl der Mitspieler.**

**4 Detaillierte Informationen über die entsprechende Cassette kannst Du nun aus der Cassetten-Spielanleitung entnehmen.**

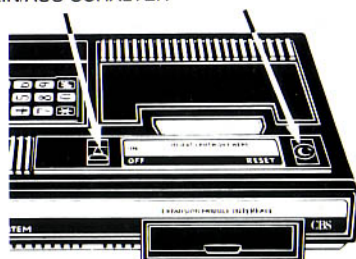
5 Wenn Du wieder das Fernsehprogramm anschauen möchtest, so gehe wie folgt vor:

- Schalte die Console aus.
- Stelle den Antennenumschalter auf "TV".
- Unterbreche die Stromversorgung der Console.

#### ACHTUNG:

**Ziehe immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Du nicht spielst.**

EIN/AUS-SCHALTER      RESET-SCHALTER



## BEDIENUNGSEINHEITEN

**1 ZAHLENTASTATUR:** Mit den Knöpfen 1 - 8 kannst Du die entsprechende Spielstufe vor dem Spiel anwählen. Wenn Du nach einem Spiel Knopf \* drückst, kannst Du das gleiche, vorher programmierte Spiel, wiederholen. Wenn Du nach einem Spiel Knopf # drückst, erscheint wieder die Spielauswahl-Tabelle auf dem Bildschirm. Bei einigen Cassetten übernimmt die Zahlentastatur weitere Zusatzfunktionen.

**2 STEUERKNÜPPEL:** Mit dem in acht Richtungen beweglichen Steuerknüppel kannst Du – unterschiedlich je nach Cassette – ein Objekt direkt auf dem Bildschirm steuern.

**3 AKTIONSKNÖPFE:** Je nach Cassette übernehmen die Aktionsknöpfe unterschiedliche Funktionen.

**4 ÜBERDECKER FÜR ZAHLENTASTATUR:** Einige Cassetten werden mit Überdeckern

geliefert, die von der Seite über die Zahlentastatur geschoben werden. Bei Nichtgebrauch können die Überdecker an der Rückseite der Cassette aufbewahrt werden. Jede Cassette wird mit einer eigenen Spielanleitung geliefert.



## BESONDERE PFLEGEHINWEISE

- Behandle Deinen CBS COLECOVISION™ Videospiel-Computer mit größter Sorgfalt.
- Schalte die Console **immer aus**, wenn Du eine Cassette herausnimmst oder auswechselst.
- Ziehe immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Du nicht spielst.

## WICHTIG:

**Der Stromanschluß der Console ist nur für 220 V vorgesehen, andernfalls könnte am gesamten System ernster Schaden entstehen.**

- ☐ Bitte nicht mit Gewalt den Steuerknüppel bewegen und mit spitzen oder scharfen Gegenständen bedienen.
- ☐ Stelle die Console und die Zubehöre nicht an Plätzen auf, wo sich Hitze entwickeln kann.
- ☐ Bitte nicht mit Gewalt die Cassette in den Cassettenschacht einsetzen.
- ☐ Halte alle Teile dieses Videospiel-Systems fern von Staub und Feuchtigkeit.

Benutze ein weiches, leicht feuchtes Tuch zum Reinigen von Console, Bedienungseinheiten und Cassetten. Nicht in Wasser eintachen!

- ☐ Versuche nicht, irgendwelche Teile dieses Systems selbst zu reparieren.  
Es enthält nichts, was Wartung benötigt.

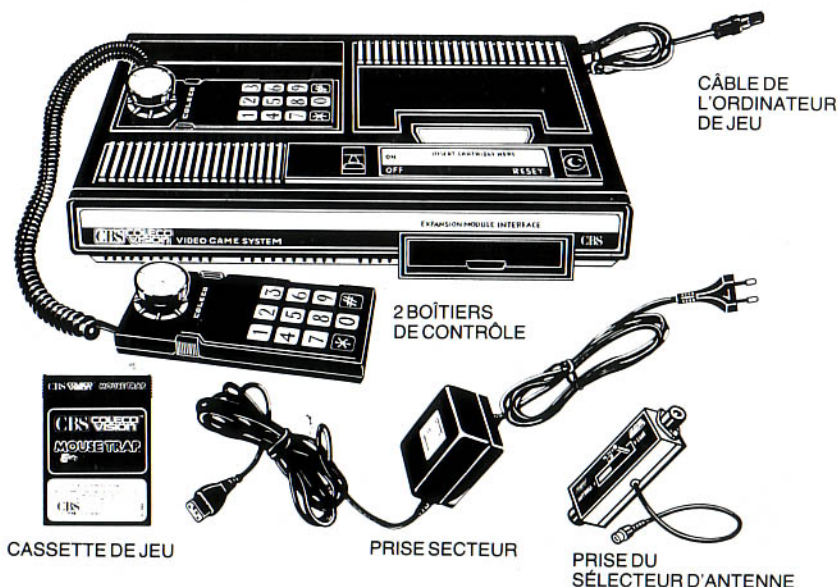
**WICHTIG:** Vor dem Reinigen ausschalten und Stromversorgung unterbrechen!

## FEHLERURSACHEN UND BESEITIGUNG

SYMPTOM	ERKLÄRUNG
<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Kein Spiel-Titel auf dem Bildschirm</li><li><input type="checkbox"/> Schlechtes oder verschwommenes TV-Bild</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Antennenumschalter steht nicht auf GAME (Spiel), oder Verbindungskabel sind nicht richtig angeschlossen.</li><li><input type="checkbox"/> Antenne wurde nicht richtig angeschlossen.</li><li><input type="checkbox"/> Console ist nicht eingeschaltet.</li><li><input type="checkbox"/> TV-Gerät nicht richtig abgestimmt.</li><li><input type="checkbox"/> <b>Cassette nicht richtig eingesetzt.</b></li><li><input type="checkbox"/> Cassette wurde eingesetzt, während Console noch eingeschaltet war. Schalte Console aus und dann wieder ein.</li></ul>



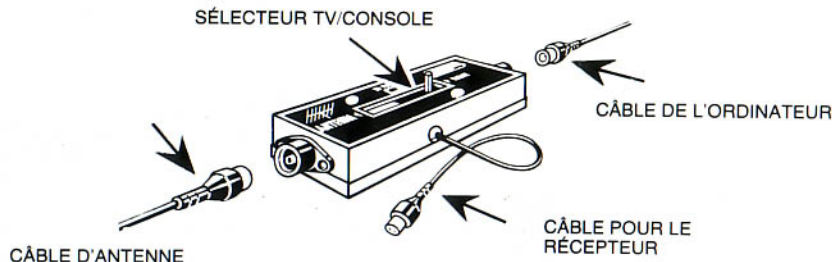
<input type="checkbox"/> Kein Ton	<input type="checkbox"/> Lautstärke am TV-Gerät nicht eingestellt. <input type="checkbox"/> Feinabstimmung am TV-Gerät nicht korrekt eingestellt.
<input type="checkbox"/> Brummen oder Rauschen	<input type="checkbox"/> Feinabstimmung am TV-Gerät nicht korrekt eingestellt.
<input type="checkbox"/> Kein normales TV-Programm	<input type="checkbox"/> Schalte den Antennenumschalter auf „TV“. <input type="checkbox"/> Anschlußkabel am Antennenumschalter oder TV-Gerät nicht richtig eingesetzt.
<input type="checkbox"/> Streifen oder Punkte auf dem Bild	<input type="checkbox"/> Wenn das Bild läuft, betätige den entsprechenden Schalter am TV-Gerät, um das Bild anzuhalten. <input type="checkbox"/> Reduziere die Farbintensität am TV-Gerät. <input type="checkbox"/> Justiere die Feinabstimmung am TV-Gerät, bis das Bild scharf und streifenfrei ist.
<input type="checkbox"/> Bedienungseinheiten funktionieren nicht einwandfrei	<input type="checkbox"/> Überprüfe, ob die Stecker richtig an der Console angeschlossen sind. <input type="checkbox"/> Wenn nur eine Bedienungseinheit richtig funktioniert, dann schließe die funktionierende Bedienungseinheit an der Stelle der nichtfunktionierenden an. Wenn sie dort nicht funktioniert, könnte ein Fehler an der Console sein. Wenn sie dort funktioniert, ist die andere Bedienungseinheit defekt. <input type="checkbox"/> Spiel wurde nur für einen Spieler programmiert und die falsche Bedienungseinheit verwendet.



CBS ColecoVision n'est utilisable qu'avec un récepteur TV couleur.

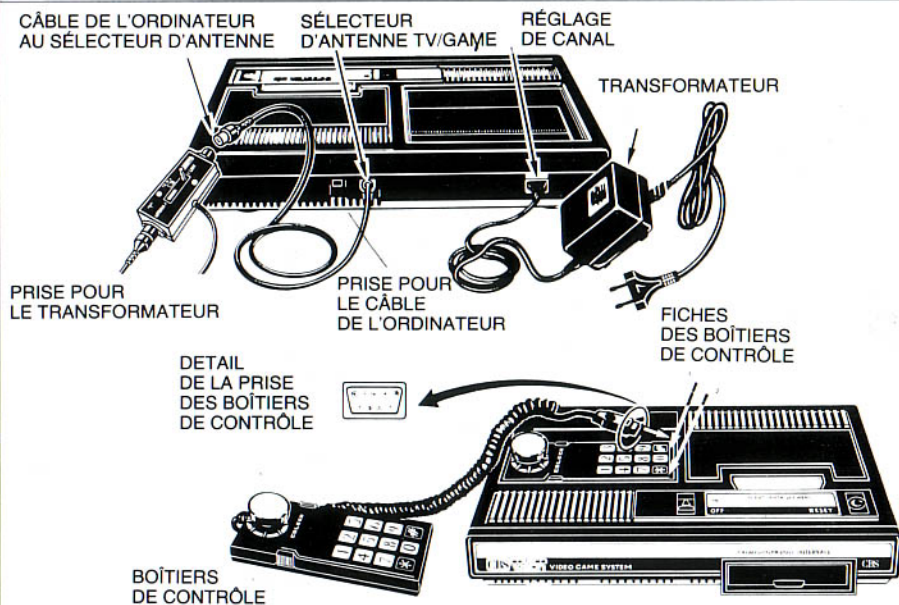
## REMARQUES IMPORTANTES

- 1 Une prise sélecteur d'antenne TV est livrée avec la console CBS ColecoVision. Cette prise est conçue de manière à brancher simultanément votre antenne et la console sur votre téléviseur.
2. Cet appareil ne doit être monté que par un adulte.



# CONNECTION DES DIFFÉRENTS COMPOSANTS DE LA CONSOLE

- 1 Branchez le câble de l'ordinateur dans la prise du sélecteur d'antenne "TV/console" marquée "GAME". Branchez le câble du sélecteur dans la prise d'antenne de votre téléviseur.
- 2 Placez le levier du sélecteur d'antenne sur "GAME".  
(N'oubliez pas de revenir sur la position "TV" à la fin des jeux, pour regarder la TV.)  
ATTENTION: Assurez-vous que l'interrupteur est complètement engagé sur la position "GAME" pour obtenir la meilleure transmission des jeux.
- 3 Contrôlez que l'interrupteur de votre console CBS ColecoVision est sur la position "OFF". Branchez la fiche du transformateur à l'arrière de la console.
- 4 Branchez les prises des deux boîtiers de contrôle à l'intérieur des compartiments de rangement. Veillez à ce que ces fiches soient dans la bonne position (voyez le dessin ci-dessous).
- 5 Branchez la fiche du transformateur dans une prise 220 volts.
- 6 Enclenchez la console CBS ColecoVision.
- 7 Sélectionnez un canal encore libre de votre téléviseur. Déterminez l'emplacement du réglage précis de votre poste et utilisez cette commande pour parfaire l'accord entre ce canal et la console. Cependant, si la réception reste perturbée sur ce canal, réglez la commande se trouvant à l'arrière de la console sur l'autre canal et ajustez votre téléviseur en conséquence.

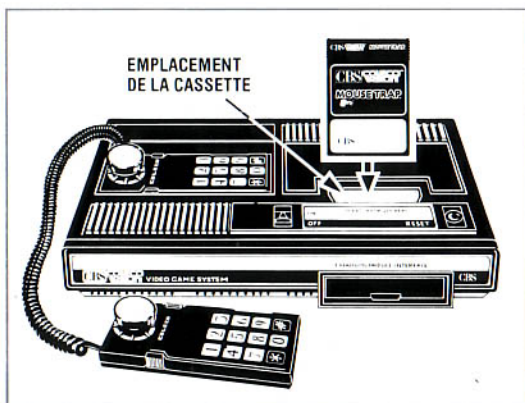




## ENFICHER LA CASSETTE DE PROGRAMME

- 1 Tenez la cassette de manière à ce que le nom du jeu soit en face de vous.
- 2 Enfoncez doucement la cassette dans la fenêtre prévue à cet effet sur la droite de la console (voir illustration). Enfoncez la cassette jusqu'à ce qu'elle soit complètement engagée. Ne forcez pas.  
Avant de retirer la cassette, n'oubliez pas de couper le courant (interrupteur sur "OFF"). Puis retirez verticalement la cassette de la console. L'interrupteur de la console doit rester déclenché ("OFF") lorsque vous ne jouez pas.

**Remarque:** Lorsqu'une cassette est enfichée, et que la console est en service, il est possible d'effectuer un réglage précis de votre téléviseur pour obtenir les meilleures conditions de couleurs, contrastes et d'effets sonores.



## COMMENCER LE JEU

- 1 Enclenchez votre téléviseur. Choisissez le canal approprié (voir note spéciale page 16). Réglez la position du sélecteur d'antenne "TV/GAME" sur "GAME".
- 2 Enclenchez l'ordinateur de jeu CBS ColecoVision, interrupteur sur "ON".
- 3 Appuyez sur le bouton "RESET" de la console et le titre du jeu apparaît sur l'écran. Réglez le son et l'image de votre téléviseur aux niveaux adéquats. Après 20 secondes apparaîtra le choix des niveaux de difficultés de jeu.
- 4 Référez-vous au guide d'instruction livré avec chaque cassette pour la suite des opérations.

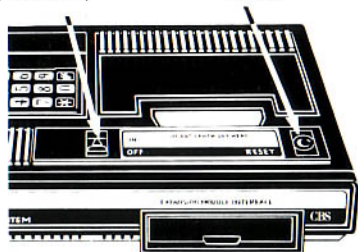
**5** Pour utiliser à nouveau votre TV normalement:

- interrupteur de la console sur "OFF"
- sélecteur d'antenne "TV/GAME" sur "TV"
- retirez la fiche du transformateur de la prise 220 volts.

**Attention: Retirez toujours la fiche du transformateur de la prise 220 volts lorsque vous arrêtez de jouer.**

BOUTON ARRÊT/MARCHE  
("OFF/ON")

REMISE  
EN JEU



## BOÎTIERS DE CONTRÔLE

**1 CLAVIER:** Les touches 1-8 du clavier vous permettent de sélectionner une option de difficultés avant de commencer un jeu. Presser ★ après un jeu vous permet de rejouer la même option. Presser # après un jeu vous permet de retourner à l'écran du choix des options.

**2 LEVIER DE COMMANDE:** Ce levier à huit directions vous permet de diriger le mouvement d'un objet selon le jeu de chaque cassette.

**3 BOUTONS LATÉRAUX:** Ces boutons ont des fonctions multiples, selon les cassettes.

**4 MASQUES POUR CLAVIER:** Certains jeux sont accompagnés de masques à insérer dans les boîtiers de contrôle. Ils contiennent des informations spécifiques relatives aux fonctions de certaines touches du clavier. Conservez les masques avec les cassettes s'y rapportant. Chaque cassette de jeu est livrée avec ses propres instructions d'utilisation.

LEVIER DE  
DIRECTION

EMPLACEMENT POUR LE  
CACHE DU CLAVIER  
DIGITAL

CACHE DU  
CLAVIER  
DIGITAL

(POUR CERTAINES  
CASSETTES  
SEULEMENT)

PULSEURS LATÉRAUX

CLAVIER DIGITAL



## PROTECTION DE VOTRE ORDINATEUR CBS COLECOVISION

Manipulez vos jeux et la console avec soin.

Avant d'enficher ou de retirer une cassette, assurez vous que la console est débranchée (interrupteur sur "OFF").

Retirez toujours la fiche du transformateur de la prise 220 volts lorsque vous arrêtez de jouer.

**Cet équipement doit absolument être branché sur le secteur 220 volts. Tout autre courant peut entraîner de sérieux dommages aux appareils.**

Évitez les chocs violents, ainsi que tout contact avec de l'eau, aussi bien à la console qu'aux boîtiers de contrôle.

Ne forcez pas les leviers de commande, et ne tapez pas sur le clavier. N'utilisez pas d'objets pointus pour appuyer sur les touches du clavier.

N'entreposez pas la console et ses accessoires dans un endroit où la température est élevée.

Ne forcez pas une cassette dans la console.

Eloignez la console et ses accessoires de la chaleur et de l'humidité. Ne les posez pas dans l'eau. Pour le nettoyage de la console, des boîtiers de contrôle et des cassettes, utilisez un chiffon doux.

N'essayez pas d'ouvrir et de réparer la console ou ses accessoires.

**ILS NE CONTIENNENT AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE SANS ÉQUIPEMENT SPÉCIAL.**

**ATTENTION:** Avant de nettoyer la console et ses accessoires, l'interrupteur doit être sur "OFF", et la fiche du transformateur retirée de la prise de secteur 220 volts.

## PROBLÈMES DE FONCTIONNEMENT

PROBLÈMES	CAUSES, REMÈDES
<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Pas de jeu sur l'écran TV</li><li><input type="checkbox"/> Image trouble ou mauvaise</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Sélecteur d'antenne "TV/GAME" pas complètement engagé sur "GAME" ou câbles pas enfichés complètement.</li><li><input type="checkbox"/> Console pas enclenchée (interrupteur sur "ON").</li><li><input type="checkbox"/> TV mal réglée.</li><li><input type="checkbox"/> <b>Cassette pas enfichée convenablement.</b></li><li><input type="checkbox"/> Cassette enfichée alors que la console était déjà enclenchée, remettre l'interrupteur sur "OFF", puis de nouveau sur "ON".</li></ul>



☐ Pas de son

- ☐ Volume de la TV insuffisant.
- ☐ Ajustez le réglage du canal TV.

☐ Son mauvais, distorsion

- ☐ Ajustez le réglage fin du canal TV

☐ Pas de programmes TV

- ☐ Remettre le sélecteur d'antenne "TV/GAME" sur "TV".
- ☐ Boîtier du sélecteur d'antenne pas bien enfiché.

☐ Bandes, parasites sur l'écran

- ☐ Réglez le bouton image de votre TV (au dos ou sur le côté de celle-ci).
- ☐ Réduisez l'intensité de la couleur.
- ☐ Si l'image tremble, réglez le canal avec plus de précision, et le bouton de "CONTRASTE" pour obtenir une image nette et stable.

☐ Boîtiers de contrôle ne fonctionnent pas correctement

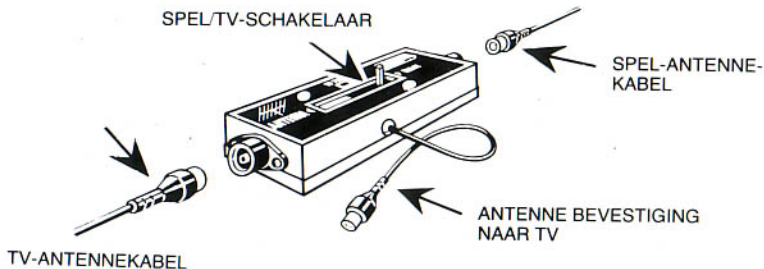
- ☐ Contrôlez que les fiches des boîtiers soient correctement enfoncées dans les prises de la console.
- ☐ Si le deuxième boîtier fonctionne correctement, branchez-le dans la fiche du premier. Si ce boîtier ne fonctionne plus, la console a probablement un défaut. Si le deuxième boîtier fonctionne, c'est le premier boîtier qui est défectueux. Consultez le manuel de service.
- ☐ Option de jeu sélectionnée pour un seul joueur, et utilisation du mauvais boîtier de contrôle.



CBS COLECOVISION™ is alleen geschikt voor kleuren TV

## ATTENTIE:

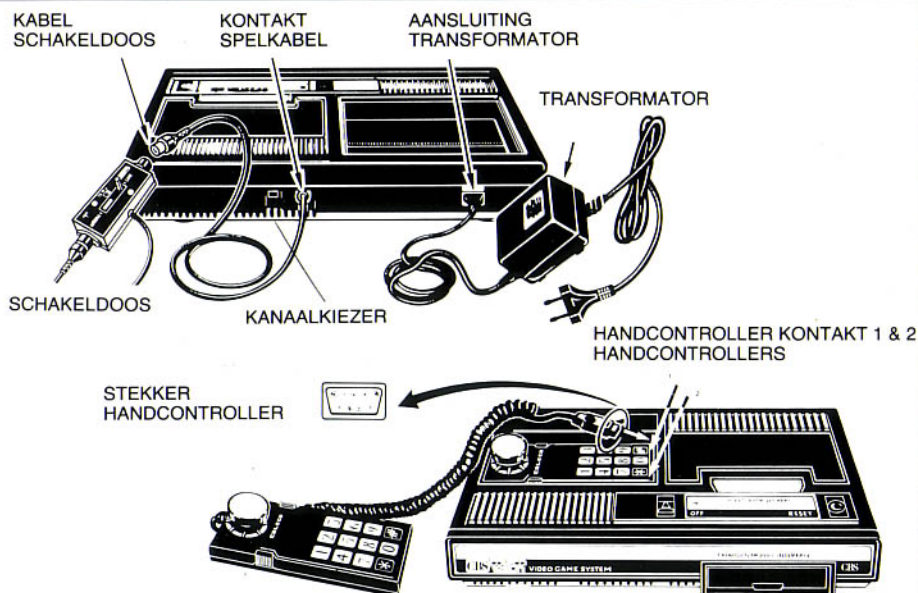
- 1** Bij de CBS ColecoVision™ console wordt een antenne-schakeldoos meegeleverd. Deze antenne-schakeldoos stelt U in staat gelijktijdig de spel-antenne kabel als de televisie-antennekabel aan te sluiten.



# HET AANSLUITEN VAN HET CONSOLE

(Het aansluiten alleen door een volwassene laten doen.)

- 1 Sluit de kabel van de antenne-schakeldoos aan op de antenne-ingang van de TV. Daarna de plug van de TV-antenne in het schakeldooskontakt met ANTENNA en de plug van de spel-antennekabel in het kontakt GAME.
- 2 Schuif de schakelaar op de antenne-schakeldoos naar GAME (Let op: Zet de schakelaar na het spelen altijd terug naar ANTENNA.) Voor een goed functioneren moet de schakelaar zover mogelijk naar GAME geschoven worden.
- 3 Overtuig U dat de ON/OFF schakelaar op het console op OFF staat. Sluit de stekker van de transformator aan achter op het console.
- 4 Handcontrollers aansluiten via de kontakten in de opbergvakken van het console. (TOP op stekker is boven.)
- 5 Steek de stekker van de transformator in het stopkontakt. (220 Volt.)
- 6 Zet de schakelaar van het console op ON en zet de TV aan.
- 7 Zoek het juiste kanaal op Uw TV. Via de fijnregeling van Uw TV kunt U bijstellen. Mocht U storing ondervinden zet dan de kanaalkiezer achter op het console om en stem Uw TV af op deze frequentie.

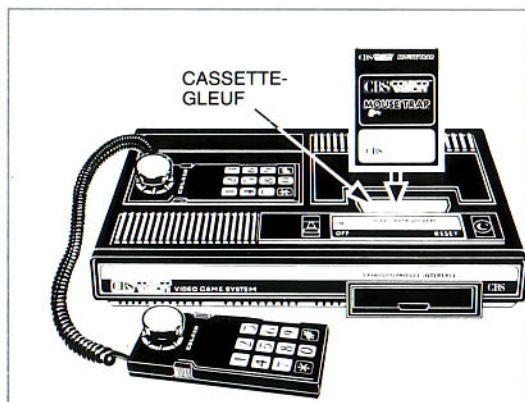




# INBRENGEN VAN DE SPELCASSETTE

- 1 Voor het inbrengen of verwijderen van de spelcassette moet U er **ALTIJD** op letten, dat het console **UITGESCHAKELD** is doordat de schakelaar in "OFF"-stand is gezet. Houdt de cassette zodanig, dat de tekst van het spel naar U toegekeerd is.
- 2 Breng nu de cassette voorzichtig in de gleuf aan de rechterzijde van het console (zie tekening). Druk de cassette stevig op zijn plaats, **MAAR FORCEER NIETS**.  
Wanneer U de cassette wilt verwijderen, trek hem dan eenvoudig uit de gleuf. **VERGEET NOOIT HET CONSOLE UIT TE SCHAKELEN ALVORENS DE CASSETTE TE VERWIJDEREN**. Ook wanneer het console **NIET IN GEBRUIK** is, dient deze uitgeschakeld te zijn.

**Attentie:** Wanneer de spelcassette in het console gestoken is en het apparaat aanzet, is het mogelijk met de **FIJNREGELAAR** van Uw TV een optimaal beeld en kleur te verkrijgen, maar ook het beste geluid.



## HET SPEL KAN BEGINNEN

- 1 Schakel Uw TV in. Kijk of het juiste kanaal is uitgezocht voor het gebruik van Uw CBS ColecoVision videospel. Overtuig u, dat de knop op de antenne schakeldoos naar "GAME" is geschoven.
- 2 Schuif de schakelaar op het console naar "ON".
- 3 Druk op de "RESET"-knop en de titel van het spel verschijnt op Uw TV scherm. Gebruik de fijnafstemmingsknoppen om een zo aangenaam mogelijk beeld en geluid te krijgen. Na ca. 20 seconden verschijnen op Uw scherm de verschillende spelniveau's van het gekozen spel.
- 4 Raadpleeg Uw spelcassette-instructies, welke bij de cassette zijn gevoegd.

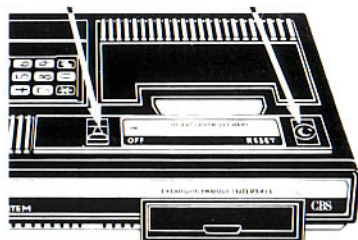
5 Volg onderstaande procedure wanneer U na het spelen Uw TV toestel weer wilt gebruiken.

- Zet de "ON/OFF" schakelaar van het console op "OFF".
- Zet de knop op de antenneschakeldoos op "TV".

**Waarschuwing:** Haal altijd de stekker uit het 220 Volt stopkontakt als U niet speelt met het console.

ON/OFF  
SCHAKELAAR

RESET  
SCHAKELAAR



## HANDCONTROLLERS

**1 KEUZETOETSENBOARD:** 1 tot 8 geven de mogelijkheid vóór het spel begint een moeilijkheidsgraad te kiezen en een spel met b.v. 2 spelers te spelen. Toets ★ geeft een herhaling van het gespeelde spel. Toets # brengt het keuzetoetsenbord terug op het scherm. Voor diverse spellen heeft het keuzetoetsenbord nog andere functies.

**2 KONTROLEKNOP (Joy-stick):** Is naar 8 zijden beweegbaar wat veel bewegingsmogelijkheden geeft, uiteraard afhankelijk van de spelcassette.

**3 ZIJKNOPPEN:** Hebben verschillende functies, afhankelijk van de spelcassette die gespeeld wordt.

**4 INSCHUIFKAART:** Deze wordt bij sommige spellen over het toetsenbord geschoven (zie tekening). Indien niet in gebruik bewaren bij de spelcassette.



## JUISTE BEHANDELING

Behandel Uw ColecoVision™ spelcomputer en handcontrollers met zorg.

ALTIJD de schakelaar van Uw console op "OFF" bij het inbrengen of uithalen van een spelcassette.

Vermijd schokken, dus niet gooien met of slaan op Uw console of handcontrollers. Forceer de controleknop niet.

NOOIT scherpe voorwerpen gebruiken bij het indrukken van de toetsen van de handcontrollers.

Zorg dat het console zodanig geplaatst wordt dat geen oververhitting kan plaatsvinden.

Zorg dat er geen vloeistof in het console of de handcontrollers komt. Wilt U schoonmaken doe het dan met een schone droge doek. Zet bij het schoonmaken altijd de schakelaar op "OFF" en haal de stekker uit het stopkontakt.

Nooit forceren bij het inzetten of uithalen van een cassette. Recht boven de gleuf houden en stevig aandrukken.

**Probeer nooit technische klachten zelf op te lossen. Het console en de spellen bevatten geen onderdelen, die U zelf kunt repareren.**

## LIJST VAN MOGELIJKE STORINGEN

STORING	OORZAAK
<input type="checkbox"/> Geen spelbeeld op TVscherm. Wegvallen of vaag beeld.	<input type="checkbox"/> Antenne-schakeldoos staat niet op "GAME". <input type="checkbox"/> Aansluitkabels niet goed bevestigd. (Zie instructies.) <input type="checkbox"/> De "ON/OFF" schakelaar staat niet op "ON". <input type="checkbox"/> TV niet op juiste kanaal. <input type="checkbox"/> Cassette niet goed in console geplaatst.



- ☐ Geen spelgeluiden.  
Brom- of storingsgeluid.

- ☐ TV geluid niet aangezet.  
☐ Geluid bijstellen via volume-  
knop of fijnregelaar.

- ☐ Normale TV ontvangst niet  
mogelijk.

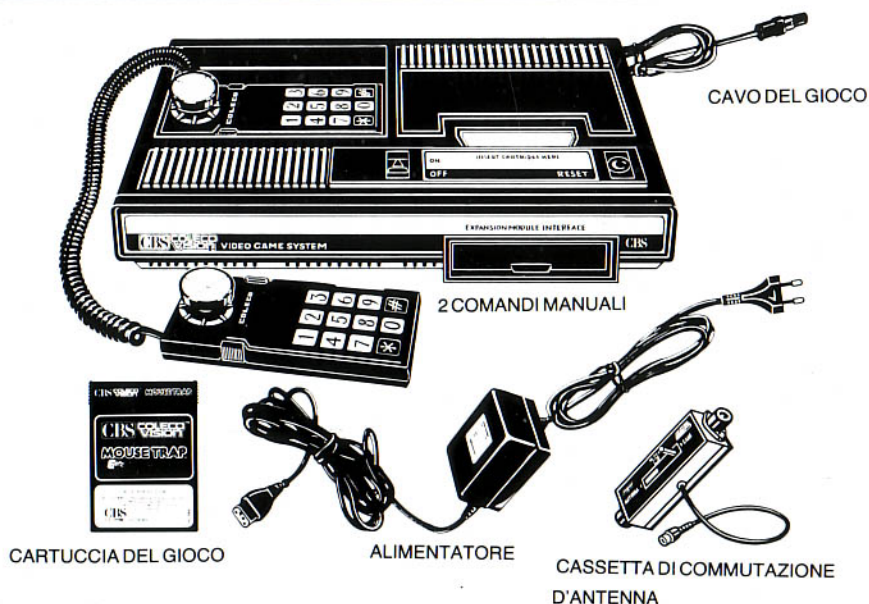
- ☐ Schakelaar antenneschakel-  
doos op TV zetten.  
☐ Aansluitkabels op juiste beves-  
tiging nagaan. (Zie instructies  
pag. 3.)

- ☐ Strepen, vlekken of punten op  
het scherm.

- ☐ Bijstellen via fijnregeling TV.  
☐ Kleur bijstellen.

- ☐ Handcontrollers werken niet.

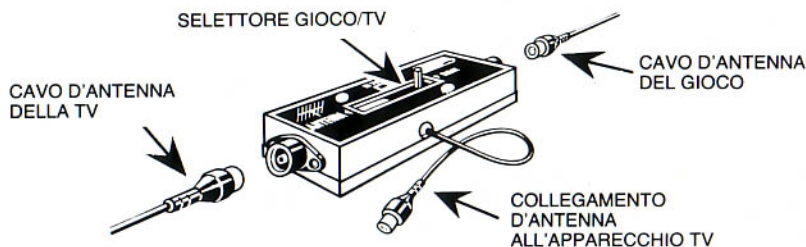
- ☐ Controleer of de stekker goed  
in het betreffende contact zit.  
☐ Verwissel de handcontrollers  
om te controleren of een van  
beide misschien defect is.  
☐ Verkeerde controller gebruikt  
bij een spel voor meer dan één  
persoon.



La CONSOLE CBS-COLECOVISION è destinata esclusivamente all'uso su televisori a colori.

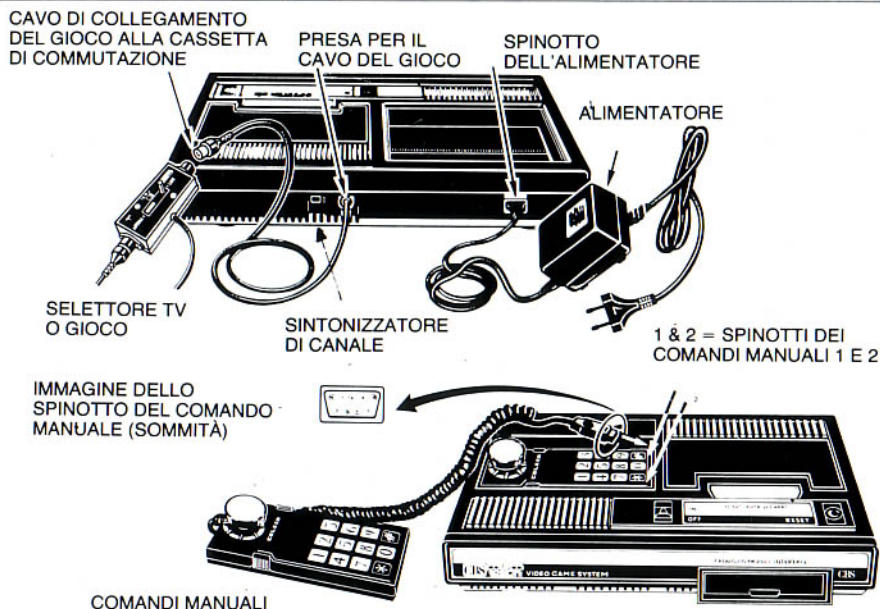
## NOTE SPECIALI

- 1 Insieme alla Console CBS Colecovision della viene fornita una cassetta di commutazione d'antenna. La cassetta di commutazione d'antenna vi permette di collegare simultaneamente al vostro apparecchio TV sia il cavo d'antenna del gioco sia il cavo d'antenna della vostra televisione.
- 2 La messa a punto della consolle deve essere fatta da persona adulta.



# COME COLLEGARE LE PARTI DELLA CONSOLE

- 1 Inserite il cavo d'antenna del gioco nella cassetta di commutazione d'antenna nella presa contrassegnata "Game" (Gioco). Inserite il cavo d'antenna proveniente dalla cassetta di commutazione nella presa d'antenna situata sul vostro apparecchio TV.
- 2 Spostate il selettore della cassetta di commutazione d'antenna sulla posizione "Game" (Gioco). (Dopo avere usato i vostri giochi CBS Colecovision, ricordate di riportare il selettore su "TV" per poter ricevere i normali programmi televisivi).  
ATTENZIONE: Per una trasmissione ottimale dei giochi, assicuratevi che il selettore sia spostato completamente sulla posizione "Game" (Gioco).
- 3 Assicuratevi che l'interruttore ON/OFF situato sulla vostra Console CBS Colecovision della sia su posizione "OFF". Inserite lo spinotto dell'alimentatore sul retro della console.
- 4 Collegate i comandi manuali inserendoli nei relativi spinotti all'interno del comparto di alloggiamento dei comandi manuali, così come è mostrato. Fate attenzione ed assicuratevi che lo spinotto del comando manuale sia inserito correttamente (vedere la figura).
- 5 Inserite la spina collegata al trasformatore in una presa elettrica a 220 volt. Assicuratevi che la spina sia inserita completamente nella presa.
- 6 Inserire la cartuccia ed accendere la console.
- 7 Selezionare un canale sulla TV e tramite il controllo di sintonia sintonizzare tale canale sulla frequenza della console. Nel caso dovessero verificarsi interferenze sul canale sintonizzato, spostare il cursore di sintonia che si trova sul retro della console sull'altro canale previsto e procedere ad un riaggiustamento della sintonia precedentemente localizzata.





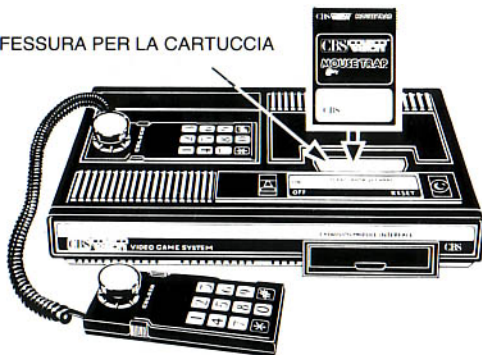
# COME INSERIRE LA CARTUCCIA

**PRIMA DI INSERIRE O DI RIMUOVERE LA CARTUCCIA, ASSICURATEVI CHE L'INTERRUTTORE DELL'ALIMENTATORE DELLA CONSOLE CBS COLECOVISION SIA SU POSIZIONE "OFF".**

- 1 Tenete la Cartuccia del Gioco in modo che il nome del gioco si trovi di fronte a voi e si possa leggere correttamente.
  - 2 Inserite con cura la Cartuccia del Gioco nella fessura sul lato destro della console (vedere l'illustrazione). Inserite la cartuccia finché essa non è completamente e correttamente in sede. Non forzate.
- Prima di rimuovere la Cartuccia del Gioco, ricordate di spostare l'interruttore di alimentazione sulla console su posizione "OFF". Poi spingete semplicemente la cartuccia verso l'alto ed estraetela dalla console. L'interruttore di alimentazione sulla console dovrebbe essere su posizione "OFF" quando il gioco non viene usato.

**Nota:** Una volta che la Cartuccia del Gioco è inserita nella Console e che la Console è accesa, è possibile effettuare regolazioni di precisione della sintonia sul vostro apparecchio TV in modo da assicurarvi la migliore resa possibile di colore, contrasto e suono.

FESSURA PER LA CARTUCCIA



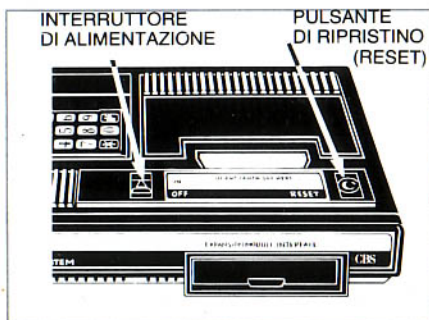
# COME INIZIARE A GIOCARE

- 1 Accendete il vostro apparecchio TV. Assicuratevi che sia stato scelto il canale giusto per il funzionamento del vostro videogame CBS Colecovision (vedere le note speciali 7 a pagina 28). Assicuratevi che il selettore della cassetta di commutazione d'antenna sia spostato su "Game" (Gioco).
- 2 Spostate l'interruttore di alimentazione della console sulla posizione "ON".
- 3 Premete il pulsante di "reset" e il titolo del gioco comparirà sullo schermo del vostro televisore. Regolate i comandi per una sintonia di precisione. Aspettate 20 secondi circa affinché compaia la selezione del livello di difficoltà del gioco.
- 4 Per quanto riguarda i dettagli sulle opzioni di gioco, fate riferimento al vostro Manuale di Istruzioni per la Cartuccia del Gioco.

5 Per ritornare ai normali programmi televisivi, seguite questa procedura:

- a) Spegnete la Console.
- b) Spostate il selettore della Cassetta di Commutazione d'antenna su "T.V."
- c) Spegnete sempre e disinserite il trasformatore dalla presa elettrica a 220 volt.

**Attenzione:** Quando avete finito di giocare, disinserite sempre la spina dell'alimentatore dalla presa a 220 volt.



## COMANDI MANUALI

**1 TASTIERA:** I tasti da 1 a 8 vi permettono di scegliere un'Opzione di Gioco prima di iniziare a giocare. Premendo il tasto ★ dopo una partita, potrete ripetere la stessa Opzione di Gioco; premendo il tasto # dopo una partita, potrete riavere sullo schermo l'immagine delle Opzioni di Gioco. Per alcuni giochi la tastiera ha ulteriori funzioni.

**2 LEVA DI COMANDO:** La leva di comando a otto direzioni vi permette di dirigere il movimento di un oggetto a seconda della specifica cartuccia di gioco.

**3 PULSANTI LATERALI:** I pulsanti laterali hanno funzioni diverse a seconda della specifica cartuccia di gioco.

**4 MASCHERINA DELLA TASTIERA:** Alcune cartucce sono accompagnate da una mascherina da inserire all'interno del Comando Manuale, così come è mostrato. Conservatele nella cartuccia quando non la usate. Ogni cartuccia è accompagnata da proprie istruzioni dettagliate per il gioco.



## PROTEZIONE DEL GIOCO

Trattate il vostro GIOCO Colecovision™ DELLA CBS con cura.

Prima di inserire o di rimuovere la Cartuccia del Gioco, assicuratevi sempre che l'interruttore di alimentazione sulla Console sia sulla posizione "OFF".

Quando avete finito di giocare, disinserite sempre la spina dell'alimentatore dalla presa a 220 volt. **Importante:** Collegare l'unità di alimentazione della Console esclusivamente in una presa elettrica a 220 volt. In caso contrario si possono verificare gravi danni alle parti elettriche dell'impianto.



Non lasciate cadere e non sbattete con violenza la Console e i Comandi Manuali.

Non forzate la leva di comando e non premete con violenza sulla tastiera.

Non usate oggetti acuminati o appuntiti per azionare i pulsanti della tastiera.

Non conservate né lasciate la Console e gli accessori in luoghi dove possono essere soggetti ad accumulo di calore.

Non forzate la Cartuccia del Gioco nella Console.

Tenete il Gioco al riparo dal calore e dall'umidità. Non immergete la Console o i Comandi Manuali in acqua. Per la pulizia della Console CBS Colecovision™, dei comandi manuali e delle Cartucce usate un panno morbido e leggermente inumidito.

**Non tentate di riparare il gioco. Esso non contiene parti soggette a manutenzione da parte dell'utente.**

**Avvertimento:** Prima di pulire la console e gli accessori, spostate l'interruttore di alimentazione sulla posizione "OFF" e scollegate l'alimentatore dalla presa di corrente.

## INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

SINTOMO	CAUSE
<input type="checkbox"/> Sul vostro schermo TV non compare alcuna immagine del Gioco.	La scatola di commutazione d'antenna non è posta sulla posizione "Game" (Gioco) oppure il Cavo Gioco non è inserito correttamente nella Console o nella Scatola di Commutazione d'Antenna.
<input type="checkbox"/> Immagine TV debole o sfocata.	<input type="checkbox"/> Il cavo d'antenna non è collegato correttamente. Seguite le istruzioni.
	<input type="checkbox"/> L'Interruttore di Alimentazione sulla Console non è su posizione "ON".
	<input type="checkbox"/> La TV non è sintonizzata correttamente.
	<input type="checkbox"/> <b>La Cartuccia del Gioco non è inserita correttamente oppure non è completamente posizionata in sede nella fessura.</b>
	<input type="checkbox"/> La Cartuccia del Gioco è stata inserita nella Console con l'interruttore di alimentazione su posizione "ON". Spostate l'interruttore di alimentazione su posizione "OFF", poi di nuovo su posizione "ON".



☐ Non si sente l'audio del Gioco.

- ☐ Il volume dell'apparecchio TV non è alzato. Regolate il vostro Comando Volume ad un livello normale.
- ☐ Regolate il vostro Comando di Sintonizzazione di Precisione.

☐ Ronzio o distorsione sonora.

- ☐ Regolate i vostri Comandi di Sintonizzazione di Precisione finché l'audio e il video non risultino ben chiari.

☐ Non si ricevono i normali programmi televisivi.

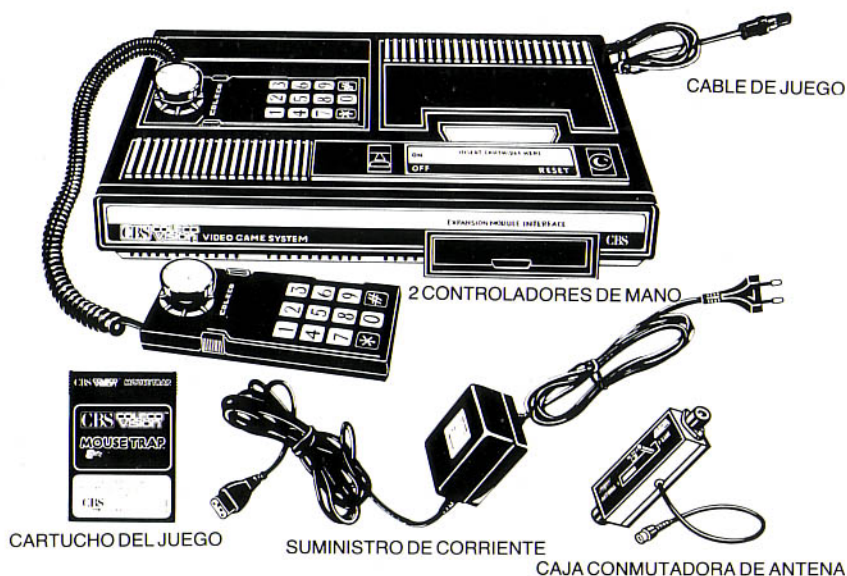
- ☐ Riportare il "Selettore" situato sulla Scatola di Commutazione d'Antenna sulla posizione "TV" per una normale ricezione di immagine.
- ☐ I collegamenti sulla Scatola di Commutazione d'Antenna o sulla TV non sono effettuati in modo corretto. Seguite le istruzioni.

☐ Strisce o serie di puntini.

- ☐ Regolate la Tenuta Orizzontale situata sulla parte frontale, laterale o posteriore del vostro apparecchio TV.
- ☐ Riducete l'Intensità del Colore.
- ☐ Se l'immagine **oscilla**, regolate i Comandi di Sintonizzazione e Contrasto fino ad ottenere un'immagine vivida e stabile.

☐ Il Comando Manuale non funziona correttamente.

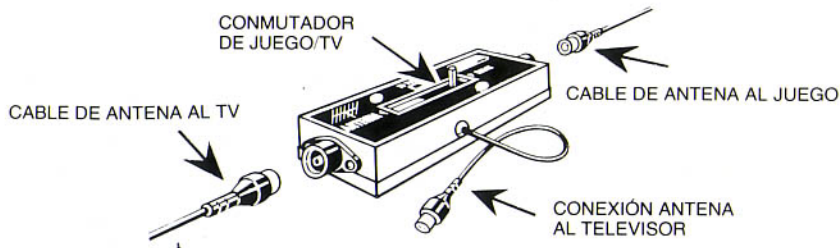
- ☐ Controllate che lo Spinotto del Comando sia bene inserito nella presa della Console.
- ☐ Se l'altro Comando Manuale funziona correttamente, scambiate il comando funzionante e inserite bene il suo spinotto nella presa non funzionante. Se nemmeno questo comando funziona correttamente, allora significa che probabilmente è la Console ad essere difettosa. Se invece tale comando funziona correttamente anche nell'altra presa, allora significa che probabilmente è il primo comando ad essere difettoso. Vedere il manuale di manutenzione.
- ☐ Nel caso in cui si sia scelta l'opzione di gioco per un solo giocatore, allora si sta usando probabilmente il comando manuale sbagliato.



COLECOVISION CBS es para verse solamente con TV en color.

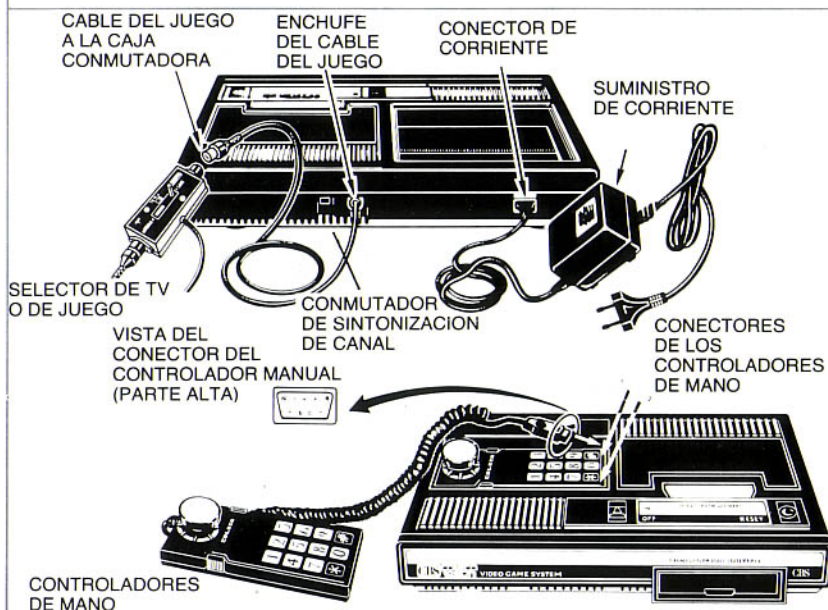
## NOTAS ESPECIALES

1. Con la consola de Colecovision se entrega una caja conmutadora de antena. Esta caja le permite a usted conectar ambos cables, el de la antena del televisor y el de la antena del juego, simultaneamente, a su aparato de TV.
2. Este producto debe ser montado solamente despues de haber leído atentamente las instrucciones.



## CONEXION DE LAS PIEZAS DE LA CONSOLA

- 1 Enchufe el cable de la antena del juego a la caja conmutadora en la toma marcada "Juego". Enchufe el cable de la antena que va desde la caja conmutadora de la antena a la toma de la antena de TV situado en el televisor.
- 2 Ponga el conmutador de selección, de la caja conmutadora de la antena, en "Juego". (Recuerde que después de jugar con los juegos ColecoVision CBS, debe volver a poner el conmutador en TV para la visión normal de TV.)  
CUIDADO: Para una mejor transmisión de los juegos, asegúrese que el conmutador está puesto exactamente en la posición de Juego.
- 3 Asegúrese que el conmutador de corriente de su consola ColecoVision CBS está apagado (OFF). Enchufe el conector de corriente a la parte posterior de la consola.
- 4 Conecte los controladores de mano enchufándolos en los conectores adecuados dentro del compartimiento para guardarlos, según se indica. Tenga cuidado de que el conector del controlador de mano esté bien metido en el enchufe (ver dibujo).
- 5 Introduzca la clavija sujeta al transformador en una toma de corriente doméstica de 220 volts. Cerciórese que la clavija esté bien metida en la toma.
- 6 Conecte la consola (interruptor en posición "ON").
- 7 Seleccione un canal libre en su TV. Sintonice este canal con la frecuencia de la consola, previamente conectada. Si, a pesar de todo, percibe interferencia en el canal seleccionado, accione el interruptor de canal (situado en la parte posterior de la consola) y sintonice su TV al nuevo canal.



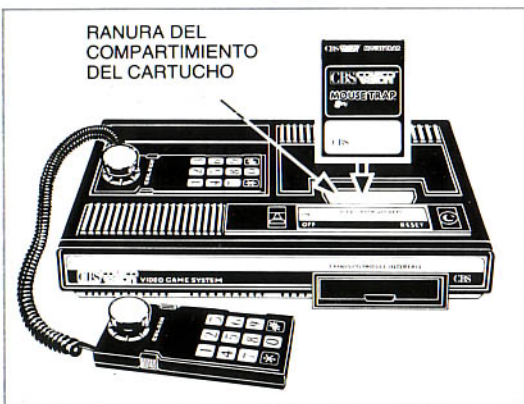


# COLOCACION DEL CARTUCHO

**ANTES DE INTRODUCIR O QUITAR EL CARTUCHO ASEGURESE SIEMPRE QUE EL CONMUTADOR DE CORRIENTE DE LA CONSOLA COLECOVISION CBS ESTA APAGADO.**

- 1 Sostenga el Cartucho del Juego de tal forma que el nombre esté de cara a usted y en posición legible.
- 2 Coloque cuidadosamente el cartucho en la ranura del lado derecho de la consola (vea dibujo). Introduzca el cartucho hasta quedar totalmente encajado. No forzarlo.  
Antes de quitar el cartucho del juego, acuerdese de apagar el conmutador de corriente de la consola. Luego empuje el cartucho hacia arriba y sáquelo de la consola. El conmutador de corriente en la consola debe estar desconectado cuando no se utiliza el juego.

**Nota:** Cuando el cartucho está colocado en la consola y ésta está encendida, se puede hacer una sintonización más exacta en su televisor para asegurar un color, sonido y contraste inmejorables.



## PARA EMPEZAR EL JUEGO

- 1 Encienda su televisor. Asegúrese que el canal elegido es el adecuado para funcionar con su juego de video ColecoVision CBS (ver la nota especial 7 en la pag. 34). Cerciórese que la caja conmutadora de antena está conectada al juego.
- 2 Corra el conmutador de corriente de la consola a la posición de encendido.
- 3 Apriete el botón de puesta en marcha y el título del juego aparecerá en la pantalla de su televisor. Ajuste sus controles de sintonización hasta obtener un nivel agradable. Espere durante 20 segundos aproximadamente hasta que aparezca la selección de nivel de juego.
- 4 Consulte su Guía de Instrucciones del Cartucho del juego para más detalles sobre la elección de Juegos.

5 Cuando quiera volver a ver la TV normal, siga las normas siguientes:

- Apague la consola
- Pase la caja conmutadora de antena a TV
- Apague siempre y desconecte la unidad de alimentación del juego de la toma de corriente doméstica de 220 volts.

**Advertencia: Desconecte siempre la corriente de la toma de pared de 220 volts. Cuando haya terminado de jugar.**



## CONTROLADORES DE MANO

**1 TECLADO:** Los Botones 1-8 del Teclado le permiten a usted elegir un Juego Optativo antes de empezar a jugar. Apretando el botón ★ después de un juego, le permite a usted volver a jugar el mismo juego elegido; apretando # después del juego, le permite volver a la pantalla de Juegos Optativos. El teclado tiene otros usos en algunos juegos.

**2 PALANCA DE CONTROL:** La Palanca de control de ocho direcciones le permite a usted dirigir el movimiento de un objeto que depende del cartucho del juego.

**3 BOTONES LATERALES:** Los Botones laterales tienen distintos usos, según el cartucho que se emplee.

**4 CARÁTULA DEL TECLADO:** Algunos cartuchos vienen con una carátula, que se quita deslizando en el Controlador de mano, según muestra el dibujo. Guardela en el cartucho cuando no la utilice. Cada cartucho viene provisto de sus propias instrucciones detalladas para jugar.



## CUIDADO DEL JUEGO

Trate su juego de ColecoVision CBS con cuidado.

Antes de introducir o quitar un cartucho, asegúrese siempre que el conmutador de corriente de la consola está apagado.



Desenchufe siempre la corriente de la toma de 220 volts. Cuando haya terminado de jugar. **IMPORTANTE: CONECTE SOLAMENTE LA CONSOLA A UNA TOMA DE CORRIENTE DOMESTICA DE 220 VOLTS. DE LO CONTRARIO PODRIA CAUSAR GRAVES PERJUICIOS A LAS PARTES ELECTRICAS DEL SISTEMA.**

No deje caer ni golpee la Consola o los Controladores de Mano.

No fuerce la Palanca de Control ni golpee el Teclado.

No utilice objetos cortantes o punzantes para activar los botones del Teclado.

No guarde o deje la Consola y sus accesorios en lugar sometido al calor.

No fuerce el Cartucho del Juego en la Consola.

Conserve el Juego lejos del calor y la humedad. No sumerja la Consola o los Controladores de Mano en agua. Para limpiarlos, utilice un paño suave ligeramente humedecido para frotar la Consola ColecoVision CBS, los Controladores de Mano y los Cartuchos.

**NO INTENTE REPARAR EL JUEGO. NO CONTIENE NINGUNA PIEZA QUE PUEDA SER REPARADA POR EL PROPIETARIO.**

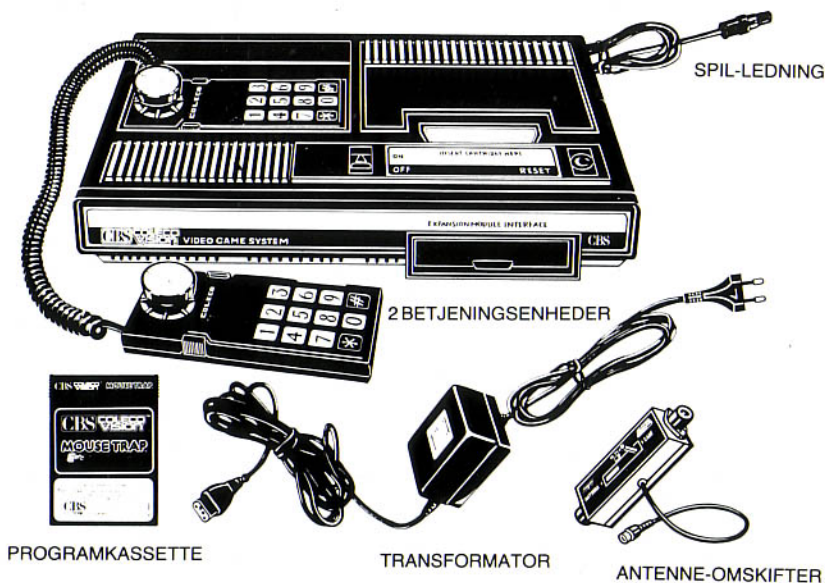
**AVISO:** Antes de limpiar la Consola y sus accesorios, cambie el CONMUTADOR DE LA CORRIENTE a la posición de APAGADO y desconecte la corriente de la toma de la pared de 220 volts.

## LOCALIZACION DE LAS AVERIAS

SINTOMA	REMEDIO
<input type="checkbox"/> No aparece la imagen del Juego	<input type="checkbox"/> La caja conmutadora de antena no está en la posición de "Juego" o el cable del juego no está debidamente enchufado en la Consola o en la Caja conmutadora de la Antena.
<input type="checkbox"/> La imagen del TV es débil o borrosa.	<input type="checkbox"/> El cable de la antena no está bien conectado. Siga las instrucciones.
	<input type="checkbox"/> El Conmutador de corriente en la Consola no está puesto en "Encendido".
	<input type="checkbox"/> El televisor no está bien sintonizado.
	<input type="checkbox"/> <b>El Cartucho del Juego no está bien introducido o encajado en la ranura.</b>
	<input type="checkbox"/> El Cartucho fué introducido en la Consola cuando el Conmutador de corriente estaba en posición de "Encendido". Mueva el Conmutador a la posición de "Apagado" y vuelvalo a poner en "Encendido".



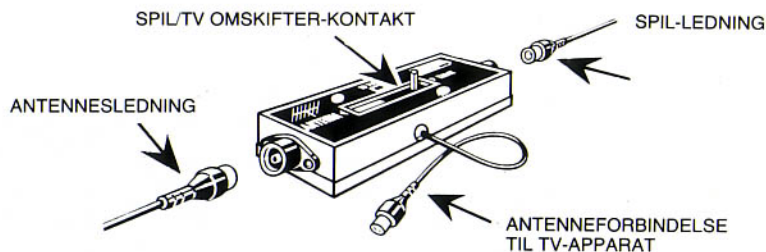
<input type="checkbox"/> Los sonidos del Juego no se oyen.	<input type="checkbox"/> El volumen del televisor no está subido. Ajuste el Control de Volumen a un nivel normal. <input type="checkbox"/> Ajuste el Control para afinar el sonido.
<input type="checkbox"/> Zumbidos o distorsión en el sonido.	<input type="checkbox"/> Ajuste sus Controles de Sintonización hasta que sonido e imagen queden claros.
<input type="checkbox"/> Los programas de TV normales no aparecen.	<input type="checkbox"/> Lleve de nuevo el "Boton Selector" de la Caja Conmutadora de la Antena a la posición "TV" para ver programas normales. <input type="checkbox"/> Las conexiones en la caja del conmutador de la antena o en el televisor no están debidamente conectadas. Siga las instrucciones.
<input type="checkbox"/> Rayas y muchos puntos	<input type="checkbox"/> Ajuste el control horizontal situado delante, al lado o detrás del televisor. <input type="checkbox"/> Reduzca la intensidad del color. <input type="checkbox"/> Si la imagen se ondula, ajuste los controles de Sintonización y Contraste hasta que consiga una imagen clara y firme.
<input type="checkbox"/> El Controlador de Mano no funciona correctamente.	<input type="checkbox"/> Compruebe y mire si el conector del Controlador está firmemente ajustado en el enchufe de la Consola. <input type="checkbox"/> Si el otro Controlador de Mano está funcionando bien, enchufe sencillamente el controlador que funciona e introduzca firmemente el conector dentro de la clavija que no funciona. Si el Controlador que está funcionando falla y no marcha debidamente, la Consola tendrá defectos probablemente. Si el Controlador que funciona lo hace adecuadamente en el otro conector, el primer controlador es defectuoso probablemente. Consulte el manual de servicio. <input type="checkbox"/> Ha elegido la Opción de Juego para un solo jugador. Está utilizando un Controlador de Mano equivocado.



CBS COLECOVISION er kun beregnet til farve-TV

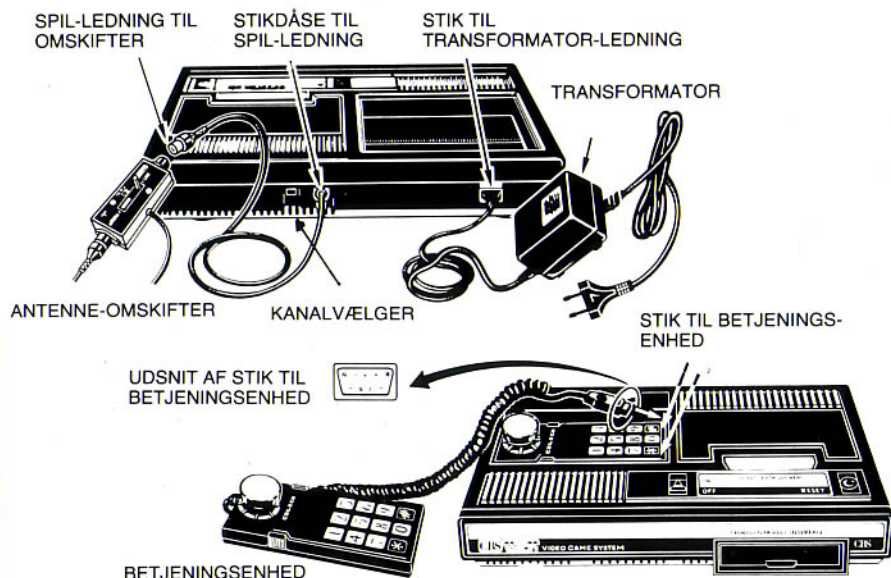
### BEMÆRK!

- 1 Der leveres en antenne-omskifter sammen med CBS ColecoVision-konsollen. Ved hjælp af antenne-omskifteren kan du forbinde både spil-ledningen og antenneledningen til TV-apparatet samtidig.
- 2 Dette TV-spil bør kun samles af en voksen.



# SAMLING AF KONSOL-DELE

- 1 Sæt spil-ledningen i antenne-omskifteren ved mærket "Game". Forbind ledningen fra antenne-omskifteren til TV-apparatets antennestik.
- 2 Sæt omskifter-kontakten på "Game". (Når du er færdig med at spille på dit ColecoVision, skal du huske at slå kontakten over på TV, så du kan se almindeligt TV).  
BEMÆRK! For at få den bedste spil-gengivelse skal kontakten stilles helt over på "Game".
- 3 Kontrollér, at ON/OFF-knappen på CBS ColecoVision konsollen står på OFF. Sæt transformator-ledningen i på bagsiden af konsollen.
- 4 Forbind betjeningsenhederne ved at tilslutte ledningerne til de dertil indrettede stikdåser som vist. Det er vigtigt, at disse er tilsluttet rigtigt (se illustrationen).
- 5 Sæt ledningen i stikkontakten (220 volt). Kontrollér, at stikket er sat helt ind.
- 6 Sæt ON/OFF-knappen på ON.
- 7 Vælg en fri kanal på dit TV. Drej på fin-justeringsknappen og indstil derved kanalen til konsollens frekvens, således at der kommer et klart billede på skærmen. Hvis der er støj på kanalen, sættes kanalvælgeren på bagsiden af konsollen over på den anden kanal, og TV-apparatet justeres som før ved hjælp af fin-justeringsknappen.





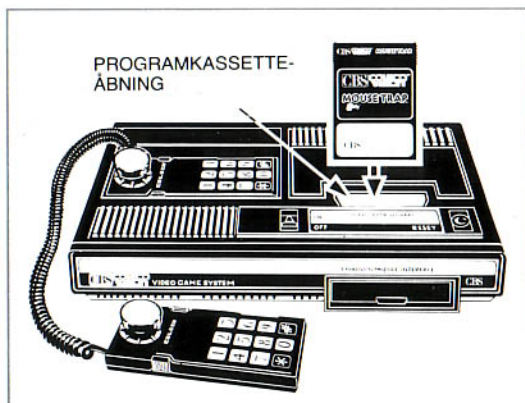
# ISÆTNING AF PROGRAMKASSETTEN

**FØR PROGRAMKASSETTEN SÆTTES I ELLER TAGES UD, SKAL MAN ALTID SLUKKE FOR STRØMMEN VED AT SÆTTE AFBRYDEREN OFF/ON PÅ OFF.**

- 1 Hold programkassetten således, at navnet på spillet vender den rigtige vej, d.v.s. kan læses.
- 2 Sæt forsigtigt programkassetten i den dertil indrettede åbning i konsollens højre side (se illustrationen). Skub programkassetten så langt ned, den kan komme, uden at bruge vold.

Før programkassetten fjernes igen, skal man huske at slukke for strømmen ved at sætte afbryderen OFF/ON på OFF. Derefter trækkes programkassetten simpelt hen op og ud af maskinen. Afbryderen på konsollen skal altid stå på OFF, når konsollen ikke er bruges.

**BEMÆRK!** Når programkassetten er sat i konsollen, og der er tændt for strømmen, er det muligt at finjustere på TV-apparatet for at opnå de bedste farver og den bedste lyd.



## START

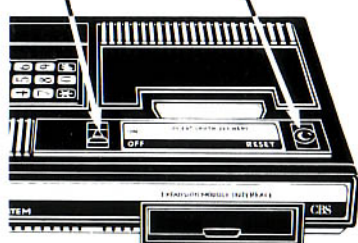
- 1 Tænd for dit TV-apparat. Kontrollér, at den rigtige kanal vælges for at kunne benytte CBS ColecoVision konsollen (se punkt 7 side 40). Kontrollér ligeledes, at antenneomskifteren er forbundet til spillet.
- 2 Sæt afbryderen på konsollen på ON.
- 3 Tryk på knappen "RESET", og titlen på det spil, du har valgt, vil komme til syne på skærmen. Vent i ca. 20 sekunder; derefter vil valgmulighederne for det valgte spil være at se på skærmen.
- 4 De enkelte valgmuligheder fremgår af instruktionsbogen for programkassetten.

5 Når man igen vil se TV, er fremgangsmåden følgende:

- Sæt afbryderen på OFF.
- Sæt omskifter-kontakten på TV.
- Sluk altid for transformatoren og tag stikket ud af kontakten (220 volt)

**Advarsel:** Tag altid stikket ud af stikkontakten (220 volt), når du er færdig med at spille.

AFBRYDER      RESET-KNAP



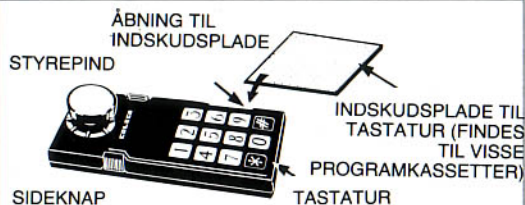
## BETJENINGSENHEDERNE

**1 TASTATUR:** Trykknapperne 1-8 bruges til at vælge spil-niveau, før du begynder at spille. Hvis du trykker på \* efter spillets afslutning, kan du spille det samme spil-niveau igen. Hvis du trykker på #, kommer spil-mulighederne frem på skærmen, og du kan vælge et nyt spil-niveau. Tastaturet har andre funktioner ved visse programkassetter.

**2 STYREPIND:** Styrepinden kan bevæges i 8 forskellige retninger og giver dig direkte mulighed for at kontrollere figureernes bevægelser – afhængigt af hvilket spil du vælger.

**3 SIDEKNAPPER:** Sideknapperne har forskellige funktioner afhængigt af hvilken programkassette du anvender.

**4 INDSKUDSPLADE TIL TASTATUR:** Til nogle programkassetter findes en indskudsplade, som skubbes ind over tastaturet på betjeningsenheden (se illustrationen). Indskudspladen opbevares på bagsiden af programkassetten, når den ikke er i brug. Der følger en detaljeret spil-instruktion med hver programkassette.



## PAS PÅ DIT TV-SPIEL

Vær omhyggelig, når du bruger dit CBS ColecoVision TV-spil.

Før programkassetten sættes i eller tages ud, skal du huske, at afbryderen på konsollen skal stå på OFF.

Tag altid stikket ud af stikkontakten (220 volt), når du er færdig med at spille. **VIGTIGT:** Tilslut kun transformatoren til 220 volt, ellers kan de elektriske dele i TV-spillet blive ødelagt.

Tab og slå ikke på konsollen og betjeningsenhederne.

Tryk ikke hårdt på styrepinden og slå ikke på tastaturet.

Brug ikke skarpe genstande til at trykke med på tastaturet.

Opbevar ikke konsollen og tilbehøret på steder, hvor der kan blive uforholdsmæssigt varmt.

Tryk ikke programkassetten hårdt ned i konsollen.

Hold spillet væk fra varmekilder og fugt. Rengøring foretages ved forsigtig aftørring af konsol, betjeningsenheder og programkassetter med en blød, fugtig klud. Dyp ikke direkte i vand.

### **FORSØG IKKE SELV AT REPARERE TV-SPILLET ELLER TRANSFORMATOREN**

Til-ledningen til dette apparat (transformatoren) kan ikke udskiftes. Hvis ledningen er beskadiget, må apparatet (transformatoren) kasseres.

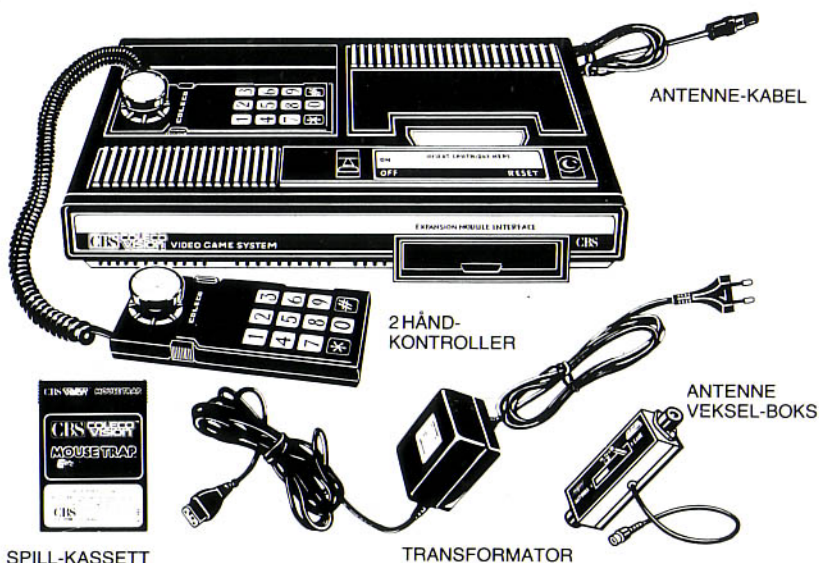
**ADVARSEL:** Før rengøring skal afbryderen sættes på OFF og stikket fjernes fra stikkontakten (220 volt).

## **FEJLFINDING**

<b>PROBLEM</b>	<b>AFHJÆLPNING</b>
<input type="checkbox"/> Ingen spil-titel på skærmen Svagt eller uskarpt TV- TV-billede	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Antenne-omskifteren er ikke sat på "Game", eller spil-ledningen er ikke sat helt ind i konsollen eller antenne-omskifteren.</li><li><input type="checkbox"/> Antennestikket er ikke sat korrekt i. Følg instruktionen.</li><li><input type="checkbox"/> Afbryderen på konsollen står ikke på ON.</li><li><input type="checkbox"/> TV-apparatet er ikke indstillet på den rigtige kanal.</li><li><input type="checkbox"/> Programkassetten er ikke sat korrekt i, er ikke helt i bund.</li><li><input type="checkbox"/> Programkassetten er sat i, mens afbryderen på konsollen stod på ON. Sæt afbryderen på OFF og derefter tilbage på ON.</li></ul>



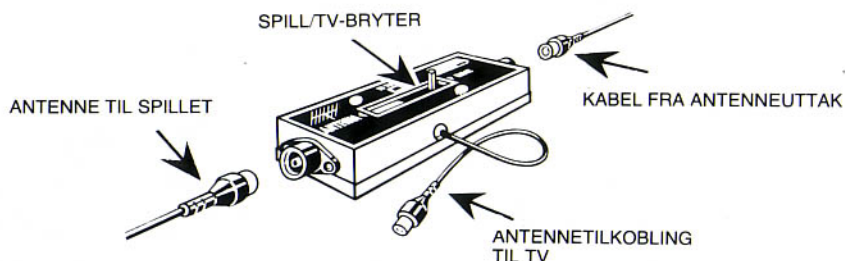
<input type="checkbox"/> Ingen spil-lyd	<input type="checkbox"/> TV-apparatets lydstyrke ikke skruet op. Tilpas lyden til normalt niveau. Tilpas finjusteringen på TV-apparatet.
<input type="checkbox"/> Summelyd eller forvrænget lyd	<input type="checkbox"/> Tilpas finjusteringen på TV-apparatet, indtil lyd og billede er klart.
<input type="checkbox"/> Ingen normale TV-programmer	<input type="checkbox"/> Stil omskifter-knappen på antenne-omskifteren tilbage på TV. <input type="checkbox"/> Ledningerne til og fra antenne-omskifteren er ikke korrekt tilsluttet, følg instruktionen.
<input type="checkbox"/> Striber, pletter i massevis	<input type="checkbox"/> Tilpas horisontal styring på TV-apparatet. <input type="checkbox"/> Reducér farvestyrken. <input type="checkbox"/> Hvis billedet ruller, tilpasses finjusteringen eller kontrastknappen, indtil et skarpt og roligt billede fremkommer.
<input type="checkbox"/> Betjeningsenhederne fungerer ikke korrekt	<input type="checkbox"/> Undersøg, om stikket til betjeningsenhederne sidder helt fast i stikket på konsollen. <input type="checkbox"/> Hvis den anden betjeningsenhed fungerer korrekt, prøv da at skifte ved at sætte stikket i det stik, som ikke virker. Hvis den betjeningsenhed, der ellers fungerer, ikke virker nu, er der sandsynligvis en fejl i selve konsollen. Hvis den betjeningsenhed, der fungerer, virker i stikket, er den første betjeningsenhed sandsynligvis defekt. Spil-niveau (Game option) er valgt for kun i spiller. Der er valgt forkert betjeningsenhed.



CBS COLECOVISION er laget for bruk sammen med farve-TV.

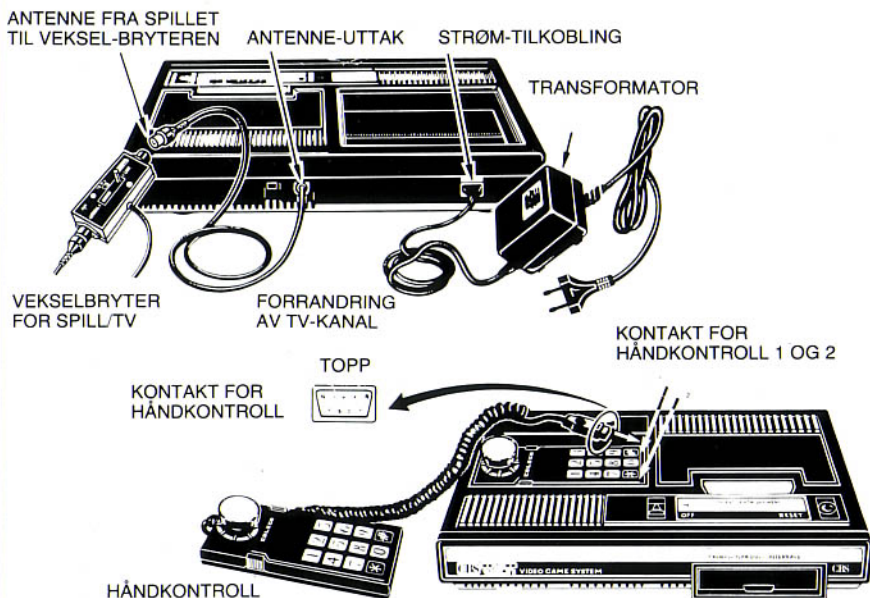
## LEGG MERKE TIL DETTE

- 1 En veksel-boks for antenne følger med CBS ColecoVision-konsollen. Med denne boksen kan du både plugge Video-spillet og antennen til TVen.
- 2 CBS ColecoVision bør monteres og innstilles av en voksen person.



# TILKOBLING

- 1 Plugg inn antenneledningen fra videospillet inn i veksel-boksen (merket GAME). Ta ut antennen fra TV-apparatet. Plugg antenneledningen som sitter på veksel-boksen inn i TV-apparatet. Plugg den gamle antenneledningen inn i vekselboksen.
- 2 Når du spiller, setter du veksel-bryteren på GAME (Husk å stille tilbake til "TV" når du skal se på TV på vanlig måte)  
OBS! Pass på at bryteren er HELT over på GAME når du benytter spillet.
- 3 Pass på at bryteren på konsollen er på OFF. Plugg inn transformatoren på baksiden av konsollen.
- 4 Plugg inn håndkontrollene. Pass på at dette blir skikkelig gjort.
- 5 Plugg støpselet fra transformatoren inn i strømmettet (220 volt).
- 6 Slå på Video-spillet (med spill-kassett innsatt).
- 7 Velg en ledig program-kanal på din TV. Still program-kanalen på bånd 1 og søk med fininnstillingen til du får et klart bilde på skjermen. Hvis du får forstyrrelser på denne kanalen, skyver du på kanalen velgeren på baksiden av konsollen og fininotiller på neste kanal.



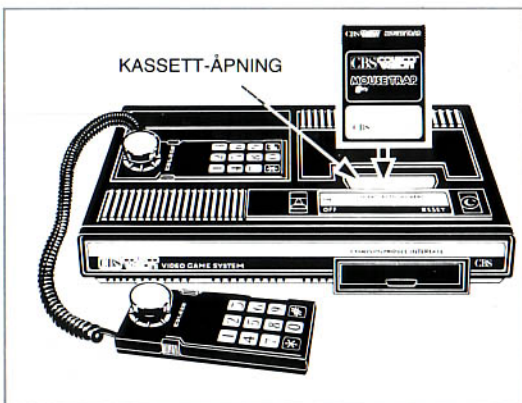


# INNSETTING AV KASSETT

**STRØMBRYTEREN (ON/OFF) MÅ ALLTID VÆRE SKRUDD AV (OFF) NÅR KASSETTER TAS UT ELLER SETTES INN.**

- 1 Hold kassetten slik at etiketten er mot deg slik at du kan lese den.
- 2 Plasser kassetten forsiktig i kassett-åpningen på høyre side av konsollen. Trykk den helt ned. Bruk ikke makt.  
Når kassetten skal fjernes må konsollen slås av (OFF). Ta kassetten forsiktig rett ut. Når videospillet ikke er i bruk, skal alltid strømmen være slått av.

**OBS!** Når spillet er slått på og kassetten er i bruk, er det mulig å fin-innstille TVen slik at du får maksimal kontrast, farge og lyd.



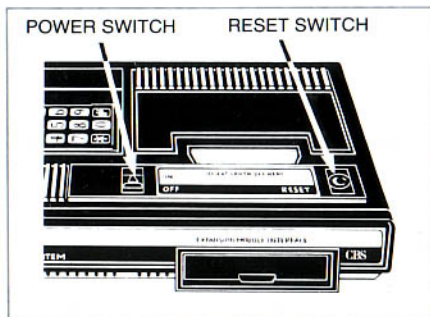
## START Å SPILLE

- 1 Slå på TVen. Pass på at du velger riktig TV-kanal (se pkt. 7 side 50). Pass på at veksler-boksen er slått på GAME.
- 2 Slå på strømmen på konsollen (ON).
- 3 Trykk på RESET-knappen. Tittlen kommer nå tilsyne på TV-skjermen. Justér eventuelt TV-bildet. Etter 20 sekunder kommer valg av vanskelighetsgrad på skjermen.
- 4 Se i bruksanvisningen for kassetten vedrørende vanskelighetsgradene.

5 Når du er ferdig med å spille og skal se TV på vanlig måte gjør du:

- Slår konsollen av (OFF).
- Slår veksler-boksen på TV.
- Tar ut støpselet fra kontakten.

**Advarsel:** Ta alltid ut støpselet fra stikkkontakten (220 volt) etter at du er ferdig med å spille.



## HÅNDKONTROLLENE

- 1 TASTATUR:** Trykk-knappene 1-8 på tastaturet tillater deg å velge vanskelighetsgrad før spillet begynner. Trykker du på ★ etter at spillet er ferdig, starter spillet på nytt med samme vanskelighetsgrad. Trykker du på # etter at spillet er ferdig, kan du velge ny vanskelighetsgrad. Tastaturet benyttes også i enkelte spill.
- 2 KONTROLLSTIKKENE:** Stikkene gir åtte bevegelsesretninger som gjør at du kan styre enhver bevegelse slik du vil på skjermen.
- 3 SIDEKNAPPENE:** Sideknappene har forskjellige funksjoner, avhengig av spillet.
- 4. OVERLEGG:** Noen kassetter har overlegg til å plassere over tastaturet. Overlegget oppbevares på kassetten når det ikke er i bruk. Hver kassett har egen bruksanvisning.

KONTROLLSTIKKE



## VEDLIKEHOLD AV SPILLET

Behandle alltid videospillet med forsiktighet.

Slå alltid spillet av når du tar ut eller inn en kassett.

Ta alltid støpselet ut av stikkkontakten (220 volt) når du er ferdig med å spille.

**VIKTIG: TRANSFORMATOREN MÅ BARE KOBLES TIL 220 VOLT STRØMUTTAK. HVIS IKKE, KAN DET SKJE SKADE PÅ DE ELEKTRONISKE DELENE I COMPUTEREN.**

Ikke utsett konsollen eller håndkontrollene for støt eller slag.

Ikke bruk makt på stikkene eller slå på tastaturet.

Ikke bruk spisse gjenstander el.l. for å trykke på tastatur-knappene.

Ikke utsett konsollen eller kassetten for varme og fuktighet.

Ikke bruk makt når kassetter skal settes på plass i konsollen.

Ikke utsett konsollen eller håndkontrollene for vann. Utstyret tørkes med en myk fuktig klut.

**IKKE FORSØK Å REPARERE VIDEOSPILLET. DET INNEHOLDER INGEN DELER SOM KAN SKIFTES ELLER REPARERES AV IKKE-AUTORISERT PERSONALE ELLER TRANSFORMATOREN.**

Nett-ledningen til transformatoren kan ikke skiftes. Hvis ledningen skades, må transformatoren skiftes ut med ny.

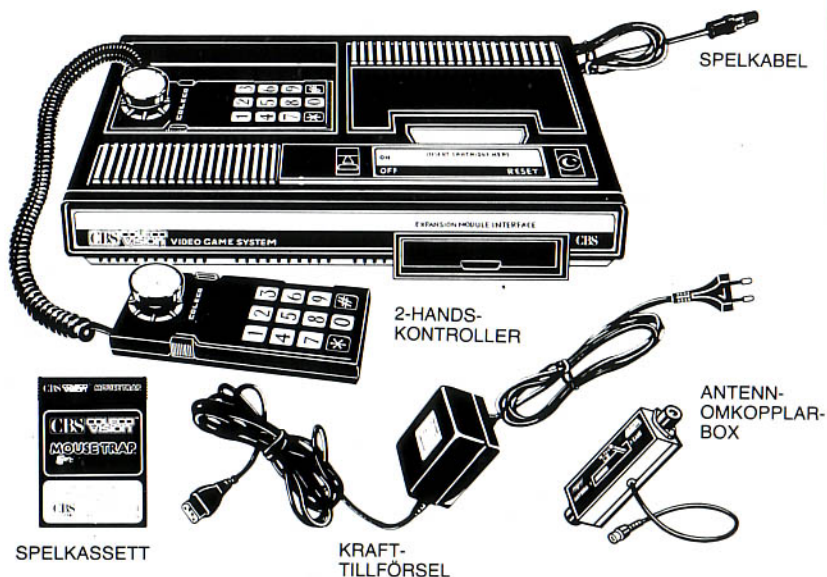
**ADVARSEL:** Slå alltid av strømmen og ta støpselet ut av stikkontakten før du tørker av konsollen med en fuktig klut.

## FEILSØKING

SYMPTON	ÅRSAK
<input type="checkbox"/> Ingen bilde på TV-skjermen	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Veksel-boksen ikke på GAME eller antennen ikke plugget godt nok inn.</li><li><input type="checkbox"/> Antenneledningene ikke plugget ordentlig inn</li><li><input type="checkbox"/> Strømbryteren står ikke på ON</li><li><input type="checkbox"/> TVen er ikke korrekt innstilt</li><li><input type="checkbox"/> <b>Kassetten er ikke satt ordentlig inn</b></li><li><input type="checkbox"/> Kassetten satt inn når strømbryteren stod på ON. Slå bryteren på OFF og deretter på ON igjen.</li></ul>



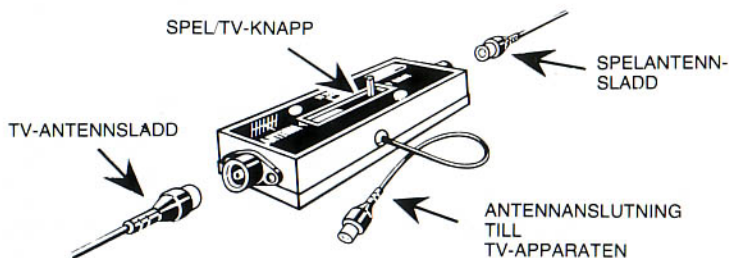
<input type="checkbox"/> Ingen lyd	<input type="checkbox"/> Lyden på TVen er ikke skrudd på. <input type="checkbox"/> TV-bildet er ikke innstilt ordentlig.
<input type="checkbox"/> Suselyd og bakgrunnsstøy	<input type="checkbox"/> Innstill TVen på riktig kanal (finjustering)
<input type="checkbox"/> Ingen normale TV-program	<input type="checkbox"/> Bryteren på veksel-boksen er ikke slått på "TV". <input type="checkbox"/> TV-antennen er ikke satt ordentlig på plass.
<input type="checkbox"/> Stripper og "sne" på skjermen	<input type="checkbox"/> Justér TV-apparatet (Horizontal Hold, kontrast etc.). <input type="checkbox"/> Reduser farveintensiteten
<input type="checkbox"/> Håndkontrollen fungerer ikke ordentlig	<input type="checkbox"/> Kontroller at håndkontrollen er plagget korrekt til konsollen. <input type="checkbox"/> Hvis en av håndkontrollene er i orden, prøves uttaket til denne ved å bytte på håndkontrollene. Hvis håndkontrollen også er i uorden i dette uttaket, er det sannsynligvis noe galt med kontrollen. <input type="checkbox"/> Spillet er innstilt for 1 spiller og du bruker feil håndkontroll.



CBS COLECOVISION är endast avsedd att användas på färg-television.

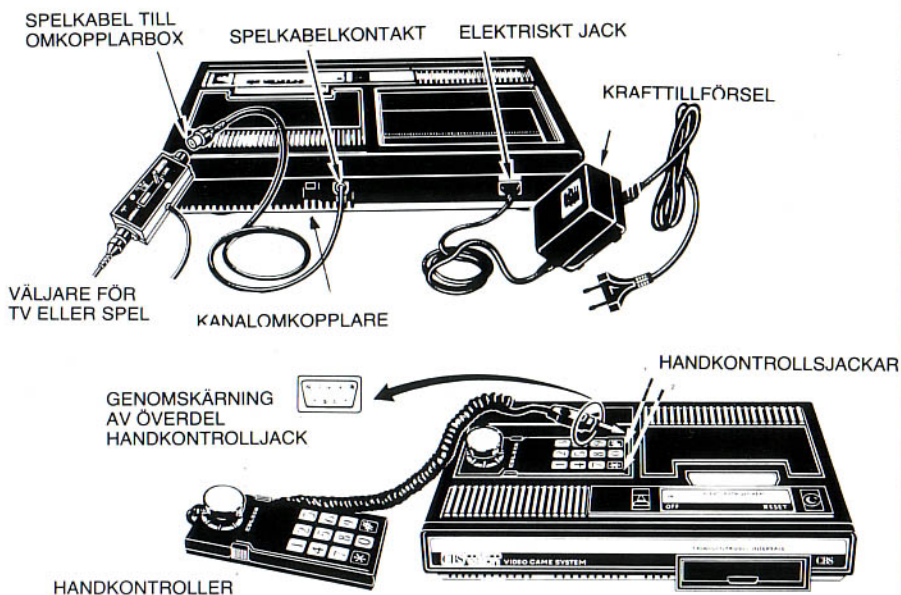
## OBSERVERA SPECIELLT FÖLJANDE:

- 1 CBS ColecoVision är försedd med antennenomkopplare. Antennenomkopplaren tillåter dig att ansluta både spelkassetten och din antennisladd till TV-apparaten samtidigt.
- 2 Denna produkt får endast monteras av en vuxen.



# ANSLUTNING AV KONSOLDELARNA

- 1 Sätt in spelantennkabeln i antennenomkopplarboxen vid urtaget som är markerat Game. Sätt in antennkabelsladden från antennenomkopplarboxen i TV-antennurtaget som finns på TV-apparaten.
- 2 Flytta knappen på antennenomkopplarboxen till Game. (Kom ihåg att, efter det att du har spelat med ditt CBS ColecoVisionspel, flytta knappen tillbaka till TV för vanligt TV-tittande).  
OBSERVERA: För att få den bästa överföringen av spelet förvissa dig om att knappen är helt ställd i Game-position.
- 3 Förvissa dig om att ON/OFF-knappen på din CBS ColecoVisionkonsol är ställd på OFF. Sätt in elektriska stickproppen på baksidan av konsol-enheten.
- 4 Sätt fast handkontrollerna genom att sätta in dem i de särskilda jacken inne i handkontrollens magasinsutrymme, enligt bilden. Var noga med att se till att handkontrollsjacket är insatt riktigt (se diagrammet).
- 5 Stick in stickkontakten som sitter på transformatorn i en 220 volts elektrisk kontakt. Se till att stickkontakten är helt insatt i kontakten.
- 6 Sätt på CBS ColecoVision-spelet.
- 7 Välj en ledig kanal på din TV, sök upp fininställningen på TV-apparaten och använd denna kontroll för att ställa in kanalen på konsolens frekvens. Om du får störningar på denna kanal, skjut på inställningsknappen på konsolens baksida till en annan kanal och finjustera TV:n på denna frekvens.



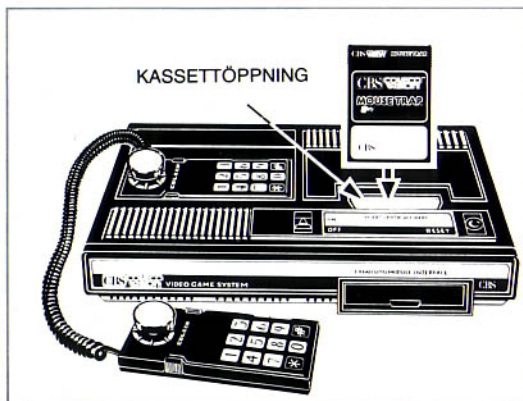


# INSÄTTNING AV KASSETTEN

**INNAN DU SÄTTER IN ELLER TAR UR KASSETTEN, FÖRSÄKRA DIG ALLTID OM ATT CBS COLECOVISION-KONSOLENHETENS STRÖMBRYTARE ÄR STÄLLD PÅ OFF.**

- 1 Håll spelkassetten så att spelets namn syns för dig och att du läser åt rätt håll.
- 2 Sätt försiktigt in spelkassetten i öppningen på högra sidan av konsolenheten (se illustrationen). Sätt in kassetten tills den är helt på plats. Använd inte våld!  
Innan du tar bort spelkassetten, kom ihåg att ställa konsolströmbrytaren på OFF. Tag sedan helt enkelt bort kassetten rakt upp och ut från konsolenheten. Konsolenhetens strömbrytare skall vara ställd på OFF när du inte använder spelet.

**OBSERVERA:** När spelkassetten är insatt i konsolenheten och enheten är påkopplad är det möjligt att göra **Fininställnings**-justeringar på din TV-apparat för att få de bästa möjliga färg-, kontrast- och ljud-inställningarna.



## SPELSTART

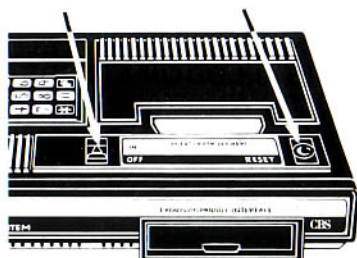
- 1 Sätt på din TV-apparat. Se till att rätt kanal är inställd för användning av ditt CBS ColecoVision-videospel (se specialnot 7 på sidan 52). Se till att antennomkopplarboxen är ställd för spel.
- 2 För strömbrytaren på konsolenheten till ON.
- 3 Tryck på spel reset knappen och titeln på spelet kommer att synas på din TV-skärm. Justera dina fininställningskontroller till en behaglig nivå. Vänta i cirka 20 sekunder innan spelskylten syns.
- 4 Gå tillbaka till din guide för spelkassett-instruktioner för speldetaljer och alternativ.

5 När du går tillbaka till normalt TV-tittande, följ då detta mönster:

- För strömbrytaren till OFF.
- Slå om antennenomkopplaren till TV.
- Vrid alltid av och tag ur speltransformator-enheten från hushållets 220 volts elektriska kontakt.

**Varning:** Tag alltid ur stickkontakten från den 220 volt starka kontakten när du har slutat spela.

STRÖMKNAPP      RESET-KNAPP



## HANDKONTROLLER

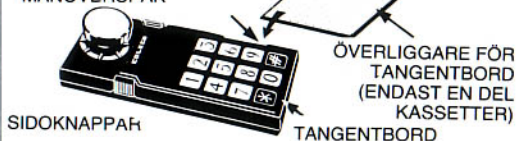
**1 TANGENBORDET:** Kontrollknapparna 1-8 tillåter dig att göra ett spelval innan du börjar spela. Om du trycker på ★ efter ett spel gör det att du kan spela samma spel igen; om du trycker på # efter ett spel gör det att du kommer tillbaka till spelvals-skärmen. Handkontrollen har ytterligare användningsområden vid vissa spel.

**2 MANÖVERSPAK:** Manöverspaken, som är uppdelad på 8 olika riktningar, gör det möjligt för dig till direktrörelse av ett objekt beroende på spelkassetten.

**3 SIDOKNAPPAR:** Sidoknapparna har varierande funktioner beroende på spelkassett.

**4 ÖVERLIGGANDE TANGENTBORD:** En del kassetter kommer med en överliggare som skjutes in i Handkontrollen enligt bild. Lagras i kassetten när den inte används. Varje kassett kommer med sina egna detaljerade instruktioner för spel.

ÖVERLIGGANDE  
TANGENTBORDSÖPPNING  
MANÖVERSPAK



## SKÖTSEL AV SPELET

Behandla ditt CBS ColecoVision SPEL med omsorg.

Innan du sätter in eller tar bort SPELKASSETTEN övertyga dig alltid om att STICKKONTAKTEN på KONSOLENHETEN är ställd i läge "OFF".

Tag alltid ur STICKKONTAKTEN ur 220 volts urtaget när du har slutat spela. **Viktigt: Anslut endast konsolen obs! Endast för 220 V växelström. Annan spänning kan orsaka allvarliga skador på systemets elektroniska komponenter!**

Tappa inte eller slå på KONSOL-enheten eller HANDKONTROLLERNA.

Använd inte våld mot manöverspaken eller slå på TANGENTBORDET. Använd inte vassa eller spetsiga föremål för att peta på TANGENTBORDETS knappar.

Förvara eller lämna inte KONSOL-enheten med tillbehör på ett ställe där de kan bli utsatta för hetta.

Använd inte våld mot SPELKASSETTEN i KONSOL-enheten.

Håll SPELET ifrån hetta och fuktighet. Doppa inte ned KONSOL-enheten eller HANDKONTROLLERNA i vatten. Vid rengöring använd en mjuk, lätt fuktig trasa för att torka av CBS ColecoVisions™ KONSOL-enhet, HANDKONTROLLER och KASSETTER.

**FÖRSÖK INTE ATT REPARERA SPELET SJÄLV. VÄND DIG TILL DIN ÅTERFÖRSÄLJARE ELLER CBS ELECTRONICS! SLADDEN TILL DENNA APPARAT (TRANSFORMATORN) KAN EJ BYTAS UT. OM LEDNINGEN SKADAS MÅSTE APPARATEN (TRANSFORMATORN) KASSERAS.**

**VARNING:** Innan du rengör konsolenheten och tillbehören, vrid STRÖMBRYTAREN till "OFF" och tag ur STICKKONTAKTEN från vägguttaget på 220 volt.

## FELSÖKNING

### SYMPTOM

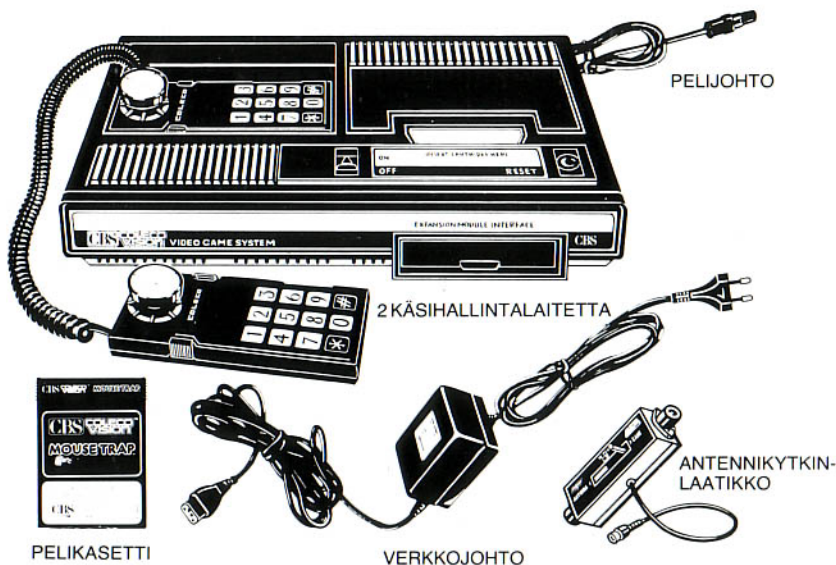
- ☐ Ingen spelbild på din TV-skärm
- ☐ Svag eller oskarp TV-bild

### ÅTGÄRD

- ☐ Antennomkopplarboxen ej ställd i "SPEL"-läge eller är inte spelabeln helt insatt i konsolen eller antennomkopplarboxen.
- ☐ Antennledningen sitter inte ordentligt fast. Följ instruktionerna.
- ☐ Strömbrytaren på konsolen står inte i läge "ON".
- ☐ TV'n felinställd
- ☐ **SPELKASSETTEN ÄR INTE ORDENTLIGT INSATT ELLER HELT INSATT I ÖPPNINGEN.**
- ☐ Spelkassetten sattes in i konsolen då STRÖMBRYTAREN stod på ON. Skjut strömbrytaren till OFF och därefter tillbaka till ON.



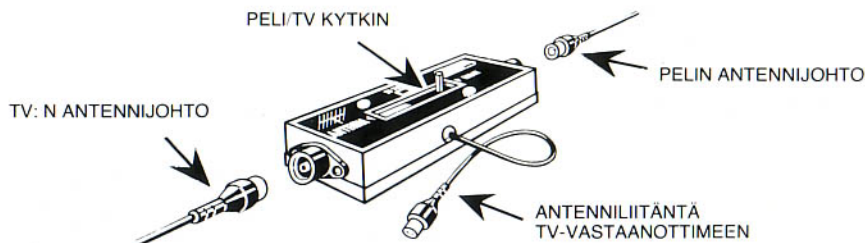
<input type="checkbox"/> Inget spelljud	<input type="checkbox"/> TVvolymen är inte påskruvad. Justera din volymkontroll till ett normalläge. <input type="checkbox"/> Justera din fininställningskontroll.
<input type="checkbox"/> Brusande ljud eller felaktigt ljud	<input type="checkbox"/> Justera din fininställningskontroll tills ljudet och bilden är klara.
<input type="checkbox"/> Inga normala TV-programm	<input type="checkbox"/> Flytta "SELECT SWITCH" på antennomkopplarboxen tillbaka till "TV" för vanligt tittande. <input type="checkbox"/> Anslutningarna på antennomkopplarboxen eller TV-apparaten är inte ordentligt anslutna. Följ instruktionerna.
<input type="checkbox"/> Ränder, massor av prickar	<input type="checkbox"/> Justera horisonthållaren som finns på framsidan eller bak på TV-apparaten. <input type="checkbox"/> Reducera färgmängden <input type="checkbox"/> Om bilden RULLAR, justera fininställningen och kontrastkontrollerna tills en skarp, stadig bild kommer fram.
<input type="checkbox"/> Handkontrollen fungerar inte på rätt sätt	<input type="checkbox"/> Undersök och se efter om kontrolljacket är ordentligt insatt i konsolens urtag. <input type="checkbox"/> Om den andra handkontrollen fungerar på rätt sätt, sätt då helt enkelt på den fungerande kontrollen och förbind jacket ordentligt med den ej fungerande stickkontakten. Om den fungerande kontrollen vägrar fungera på rätt sätt, är konsolen förmodligen trasig. Om den fungerande kontrollen fungerar ordentligt i det andra jacket, är det förmodligen något fel på den första kontrollen. Se servicehandboken. <input type="checkbox"/> Spelalternativ valt för endast en spelare. Fel handkontroll har använts.



CBS COLECOVISION on tarkoitettu vain television katselua varten.

## ERIKOISOHJEET

- 1 Antennikytkinlaatikko sisältyy CBS COLECOVISION konsoliin. Tämän kytkinlaatikon avulla voit liittää sekä pelin että televisiosi antennijohdot samanaikaisesti TV-vastaanottiin.
- 2 Suosittelemme että arkuinen kokora laitteen.



# KONSOLILIITÄNNÄT

1 Kytke pelin antennijohto antennikytkinlaatikon pistukkeeseen "Game". Liitä sitten kytkinlaatikosta tuleva antennijohto TV-vastaanottimessa olevaan TV-antennipistukkeeseen.

2 Aseta antennikytkinlaatikon valintakytkin asentoon "Game". (Muista, että pelattuasi CBS COLECOVISION – pelisi siirrät kytkimen taas asentoon "TV" normaalia TV-katselua varten.)

VAROITUS: Parasta mahdollista pelitehoa varten on sinun varmistettava, että kytkin on täysin asennossa "Game".

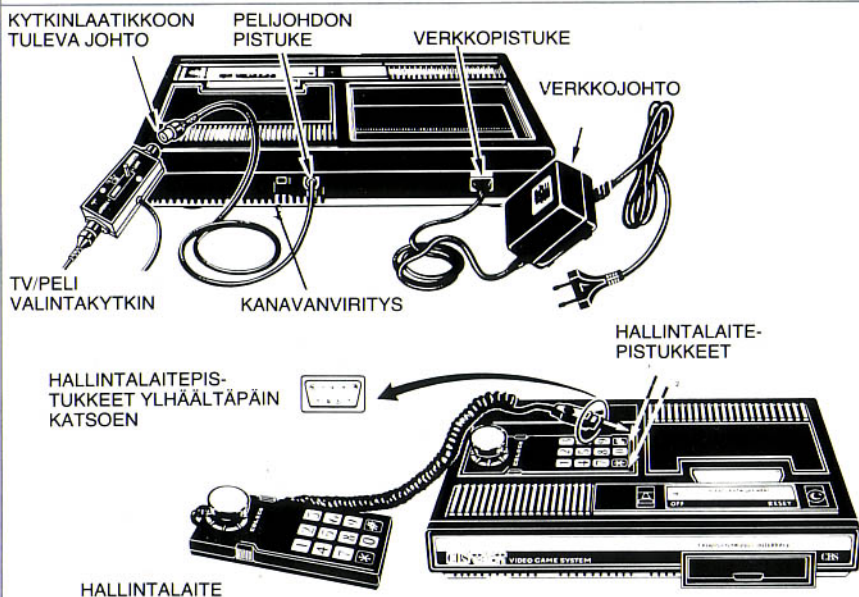
3 Varmista, että ON/OFF kytkin CBS COLECOVISION konsolissasi on käännetty asentoon OFF. Kytke verkkojohto konsolin takana olevaan jakkipistukkeeseen.

4 Aseta käsihallintalaitteet valmiiksi kytkemällä ne asianmukaisiin jakkipistukkeisiin hallintalaitelaatikon sisällä kuvan esittämällä tavalla. Varmista, että jakkiliitäntä on tehty oikein (ks. kaavio).

5 Kytke muuntajaan asetettu liitäntäjohto 220 V verkkovirtaan. Varmista, että liitäntä pistukkeeseen on suoritettu kunnolla.

6 Kytke Virta.

7 Valitse tv: stäsi vapaa kanava ja viritä hienossäätönapista kunnes kuva on tarkka. Jos kanavalla esiintyy häiriöitä kytke konsolin takana oleva virityskytkin toiseen kanavaan tv: ssäsi ja säädä tv: si konsolin kanssa samalle taajuudelle.





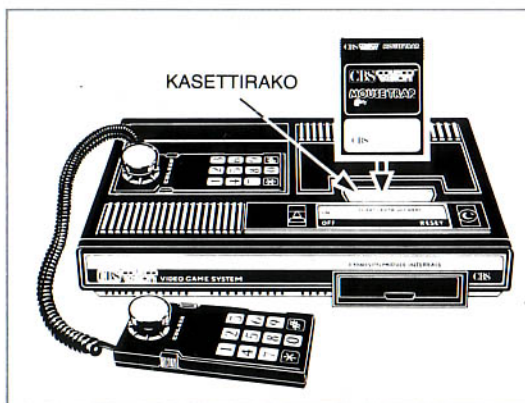
# KASETIN ASETTAMINEN PAIKOILLEEN

**ENNEN KASETIN ASETTAMISTA PAIKOILLEEN TAI OTTAMISTA POIS VARMISTA AINA, ETTÄ CBS COLECOVISION – YKSIKÖN VERKKOKYTKIN ON POISSA PÄÄLTÄ.**

- 1 Pidä pelikasettia kädessäsi niin, että pelin nimi on sinua vasten ja oikea sivu ylöspäin.

**HUOM:** Kun pelikasetti asetetaan konsoliin kytkimen ollessa asennossa ON, on mahdollista hienosäätää TV- vastaanotinta parhaan mahdollisen värin, kontrastin ja äänen varmistamiseksi.

- 2 Suosittelemme että aikuinen kokoaa laitteen.



## PELIN ALOITTAMINEN

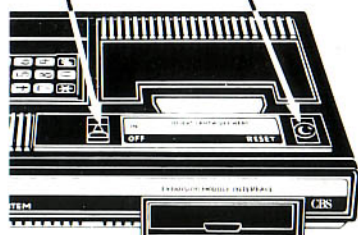
- 1 Avaa TV-vastaanottimesi. Varmista, että valitset oikean kanavan CBS COLECOVISION videopeliäsi varten (ks. erikoisohje 2 sivulla 2). Varmista, että peliantenni on liitetty kytkinlaatikkoon.
- 2 Käännä konsolin verkkokytin asentoon ON.
- 3 Paina palautusnappia ja otsikkorivi tulee näkyviin TV: n kuvaruutuun. Suorita hienosäätö. Odota noin 20 sekuntia pelivaihtoehtojen ilmestymistä näkyviin.
- 4 Katso pelikasettiohjeita sopivan pelivaihtoehdon valitsemiseksi.

**5** Palatessasi normaaliin TV-katseluun, menettele seuraavasti:

- Käännä konsolikytkin asentoon OFF.
- Liitä antennikytkinlaatikko TV: hen.
- Kytke aina muuntaja irti 220 V verkkovirrasta.

**Varoitus:** Kytke aina verkkojoh-  
to irti 220 V verkkovirrasta kun  
olet lopettanut pelaamisen.

VERKKOKYTKIN PALAUTUS-NAPPI



## HALLINTALAITTEET

**1 NÄPPÄIMISTÖ:** Painonappien 1-8 avulla voit valita haluamasi pelivaihtoehdon ennen pelin aloittamista. Painamalla nappia\* pelin jälkeen voit pelata saman vaihtoehdon uudelleen. Painamalla nappia pelin jälkeen voit valita uuden pelivaihtoehdon. Näppäimistössä on lisäkäyttömahdollisuuksia joitakin pelejä varten.

**2 HALLINTANUPPI:** Kahdeksaan suuntaan liikkuva hallintanuppi antaa mahdollisuuden ohjata kohteen liikkeitä pelikasetista riippuen.

**3 SIVUNAPIT:** Sivunapeilla on erilaisia tehtäviä yksilöllisten pelien mukaisesti.

**4 NÄPPÄIMISTÖN PÄÄLLYS:** Joissakin kaseteissa on päällys, joka asetetaan

hallintalaitteeseen kuvan esittämällä tavalla. Aseta päällys kasettiin, kun et käytä sitä.

Jokainen kasetti toimite-  
taan yksityiskohtaisilla oh-  
jeilla varustettuna.



## VAROTOIMENPITEET PELIN AIKANA

Käsittele CBS COLECOVISION™ – peliäsi varovaisesti.

Ennen pelikasetin asettamista paikoilleen tai ottamista pois varmista ai-  
na, että konsolin verkkokytkin on käännetty asentoon OFF.

Irroita aina verkkojoh-  
to 220 voltin verkkovirrasta lopetettuasi pelaami-

sen. **TÄRKEÄÄ: LIITÄ VAIN KONSOLIN VERKKOJOHTO 220 V VERKKOVIRTAAN, SILLÄ MUUTOIN JÄRJESSELMIEN SÄHKÖISET OSAT VOIVAT VAHINGOITTUA VAKAVASTI.**

Älä pudota tai kolhi konsolia tai hallintalaitteita.

Älä liikuta väkisin hallintanuppia tai kolhi näppäimistöä.

Älä käytä terävää esinettä painaessasi näppäimistön nappeja.

Älä säilytä konsolia tai lisälaitteita paikassa, missä ne voivat kuumeta.

Älä aseta väkisin pelikasettia konsoliin.

Pidä pelikasetti pois lämmön ja kosteuden vaikutuksen alaisuudesta.

Älä upota konsolia tai hallintalaitteita veteen. Puhdista CBE COLECO-VISION™ konsoli, hallintalaitteet ja pelikasetit puhtaalla, hieman kostealla rievun avulla.

**ÄLÄ YRITÄ KORJATA PELIKASETTIA. SE EI SISÄLLÄ MITÄÄN HELPOSTI HUOLLETTAVIA OSIA.**

Muuntajan virtajohtoa ei voi vaihtaa. Jos virtajohto viottuu, on koko laite vaihdettava.

**VAROITUS:** Ennen konsolin ja lisälaitteiden puhdistusta käännä verkkokytkin asentoon OFF ja irrota verkkojohto 220 voltin verkkovirrasta.

## VIANETSINTÄ

Oire	Syy ja korjaustoimenpide
<input type="checkbox"/> Peli ei tule näkyviin kuvaruutuun.	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Antennikytkinlaatikkoa ei ole asetettu "GAME"-asentoon tai pelijoh-toa ei ole kytketty oikealle tavalla konsoliin tai antennikytkinlaatik-koon.</li><li><input type="checkbox"/> Antennijohtoa ei ole liitetty oikein. Seuraa ohjeita.</li><li><input type="checkbox"/> Konsolin verkkokytkin ei ole asen-nossa ON.</li><li><input type="checkbox"/> TV viritetty väärin.</li><li><input type="checkbox"/> <b>Pelikasetti asetettu väärin tai epätäydellisesti kasettirakoon.</b></li><li><input type="checkbox"/> Pelikasetti asetettu konsoliin verk-kokytkimen ollessa asennossa ON. Käännä kytkin asentoon OFF ja sit-ten takaisin asentoon ON.</li></ul>



☐ Peliääntä ei kuulu.

☐ TV:n äänisäädin ei ole päällä. Säädä äänen voimakkuus normaalille tasolle.

☐ Suriseva tai särisevä ääni.

☐ Suorita hienosäätö, kunnes ääni ja kuva tulevat kirkkaiksi.

☐ Normaaletta TV-ohjelmia ei näy.

☐ Siirä valintakytkin antennikytkinlaatikossa takaisin asentoon "TV" normaalia TV-katselua varten.  
Liitäntöjä antennikytkinlaatikkoon tai TV-vastaanottimeen ei ole tehty oikein. Seuraa ohjeita.

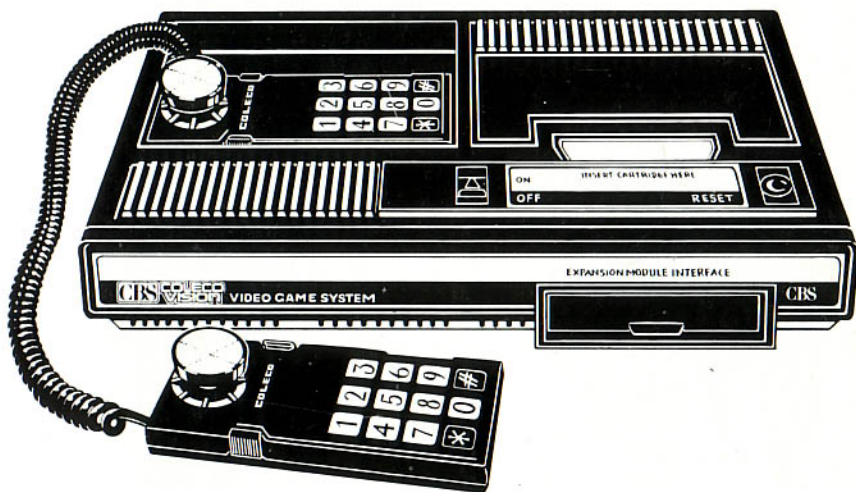
☐ Juovia ja paljon pisteitä kuvaruudussa.

☐ Suorita säätö vaakasuoran pito-säätimen avulla TV-vastaanottimen edessä, sivulla tai takana.  
☐ Vähennä värivoimakkuutta.  
☐ Jos kuvat aaltoilevat, suorita hienoja kontrastisäätö, kunnes terävät ja säännölliset kuvat tulevat ruutuun.

☐ Hallintalaite ei toimi kunnolla.

☐ Tarkasta, onko hallintalaitteen pistoke liitetty oikein konsolin pistukkaan.  
☐ Jos toinen hallintalaite toimii oikein, niin vaihda hallintalaitetta ja aseta jakkipistoke lujasti toimimattomaan pistukkeeseen. Jos toiminnassa oleva hallintalaite alkaa toimia virheellisesti, on vika todennäköisesti konsolissa. Jos taas käytössä oleva hallintalaite toimii oikein toisessa pistukkeessa, on ensimmäinen hallintalaite todennäköisesti viallinen. Katso huolto-ohjeita.  
☐ Pelivaihtoehto valittu vain toiselle pelaajalle. Käytössä on ollut väärä hallintalaite.





**CBS**  
ELECTRONICS